

Saturday, October 25, 2008

Dear All,

We want to thank everyone who contributed and, in particular, Brits Abroad, the British International School Shanghai, the British Chamber of Commerce, American Chamber of Commerce, Shanghai Expat Association, the Equatorial Hotel, and Office Lister who contributed time and effort in facilitating the collection in Shanghai. Particular thanks go to AGS Fourwinds for once again organizing and sponsoring the logistics of getting clothes and toys to Qinghai. The table below summarizes clothes and toys distributed (19,564; which included many small toys) to a total of 6,505 Tibetans (2,780 males; 3,129 females) in Qinghai and Gansu provinces.

Site #	Distribution Sites	Total Items Distributed	Total Recipients	Male Recipients	Female Recipients
1	Shiba Village, Ninba Township, Choni County, Gannan Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province	1,051	292	142	150
		0	0	0	0
1	Mine Maga Village, Detsa Township, Hualong County, Haidong Region, Qinghai Province	1,028	167	90	77
2	Jiangza Village, Detsa Township, Hualong County	1,126	189	93	96
3	Sumba Village, Garang Township, Guide County, Hainan Prefecture, Qinghai Province	1,024	182	85	97
1	Agong Chunwa Village, Jinyuan Township, Hualong County, Haidong Region, Qinghai Province	1,630	480	227	257
2	Reguo Village, Jinyuan Township, Hualong County	1,155	330	197	133
3	Jianke Village, Jinyuan Township, Hualong County	1,571	450	246	204
4	Zangdong Village, Jinyuan Township, Hualong County	980	280	157	123
5	Agong Chunwa School, Jinyuan Township, Hualong County,	147	42	24	18
6	Jinke Village School, Jinyuan Township, Hualong County	112	32	18	14
1	Gasar, Kagong, and Jiamo villages, Tongren County, Huangnan Tibetan Autonomous Prefecture, Qinghai Province	1,600	400	100	300
2	Zeku County Town, Hunaguan Prefecture	6,621	3,298	1,173	1,525
3	Ze shong Primary School, Ninxiu Village, Zeku County	1,184	296	189	107
4	Saiwang Primary School, Ninxiu Village	335	67	39	28
Grand Totals		19,564	6,505	2,780	3,129

The photographs and interviews that follow testify to the enormous amount of good that this project accomplished.

Again, our sincere thanks.

Sincerely,

Kevin Stuart

A. Project Manager:

Tsepak Namgyal/ ཚེཔཀ་འཇམ་གཤམ་ (Joseph); Email: caibuk@gmail.com. Duke University

B. Project Location:

Shiba ཤིཔ་ཁ། Village, Ninba ཉིན་པ། Township, Choni ཅོན། County, Gannan ཀན་ ལྷོ Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province, PR China.

C. Project Description:

In total, 1,051 items (toys, shoes, socks, pants, coats, jeans, jackets) were distributed to a total of 292 people (150 females; 142 males).

D. Project Recipient Selection Criteria:

- Elders and children who lacked independent sources of income
- Handicapped people
- Villagers with very low income
- Villagers with little in the way of livestock and farmland
- Families with several children at schools in need of clothes because families tend to invest in education, not clothing. Children who wear ragged clothes are often tormented by their peers in school.
- Recipients that fit and matched the items, e.g., toys were given to children and larger clothes were given to larger people.

E. Project Activities

2008	Location	Activity	Participants
July 12	Xining City, Qinghai Province	Received clothes	Kevin Stuart & project manager
July 23	Xining City-Shiba Village, Gansu	Transported clothes to project site	Project manager
July 26	Shiba Village, Ninba Township, Choni County, Gansu Province	Discussion related to recipient criteria and priorities	Villager elders, leaders, & project manager
July 29	Shiba Village	Distributed clothes	Villagers & project manager
Aug 2	Shiba Village	Interviewed project recipients	Villagers & project manager
Sept 30	Duke University	Final report	Project manager

Interviews & Photographs

Abu Tso ཨ་ཨ་ཨ་ (b. 1993) is a student in the Tibetan Middle School in Hezuo ཨ་ཨ་ཨ་ City. Her home is Shiba Village. After graduating from the township primary school, she was admitted into the middle school just mentioned, a prefecture level middle school, which is 115 kilometers from her home. Her family spends 2,500 RMB to support her education annually, which is a huge amount, given the family's annual cash income of about 3,000 RMB. She has a younger brother who will attend middle school in 2008. Abu Tso's family spends money on clothing and recreation. Abu Tso confided that she is often teased at school because she wears ragged clothes given to her by relatives.



Kang Drol ཀང་འཁྲོ་ལྷོ (b. 1980) is a mother of two children. As a gender expectation, women in the village are supposed to carry out domestic tasks and take care of farming and herding. Men are expected to go out to the construction field to make money for the family income. Kang Drol relies on her husband financially, which includes medical costs, children's tuition and transportation cost for her to visit her parents. Since she is heavily loaded with tasks such as cooking, fetching water, collecting firewood and farming, she hardly gets any chance to seek for alternative cash income. Her husband spends lots of money on alcohol and cigarettes while spending much less on clothing for the family. Kang Drol often seeks for help from her relatives who have better living conditions to get some second-hand clothes from them.



A drou མཁའ་ལྷོ (b. 1995) is a primary school student. He often gets his clothes from his two elder brothers. It is usually the case that his parents would buy new clothes for his eldest brother, then it was worn by his second brother, and when it is his turn to wear them, the clothes are already worn out and full of patches. His parents use this method to save some money because they could only make 2,000 RMB cash income a year. This income hardly covers their basic living necessities. A drou was overjoyed by the second-hand clothes he received from this project because he could finally wear some new clothes and go to his classes with his head high. He said he will try his best to keep the clothes patch-less for the longest time possible.



Puha Dongzhi འཕགས་བ་དོན་འ བ།(b. 2004) has no toys to play with since he was born. There is no kindergarten in the village, and he is raised by his grandparents. His parents mainly concentrate on family income generation and farming. Annually, they make a total of 2,500 RMB cash income and grow enough crops to feed the whole family. Puha Dongzhi's grandparents are 65 and 68 years old, who are always on medication because of chronic diseases such as bronchitis and tuberculosis. According to Puha Dongzhi's mother, the family had never bought a toy for the little kid although he has demanded many times whenever he sees toys in the shops. When I handed the bear to Puha Dongzhi, he got so scared and ran away. Later I tried to make him to touch the toy, and he attempted for many times and he liked it so much when he found out it is just a toy. Many other people made fun of him by taking the toy away from him; he started crying for fear of losing the toy.



Tashi Tso རྩེ་མ་འཚོ་(b. 1973) gave birth to three children and two of them survived while the other one died within the first month of birth. Neonatal infant mortality is not uncommon in the village because of harsh natural environment and low standard of living. Currently, there are 7 people in Tashi Tso's family, which includes her husband, father-in-law, two children, sister-in-law and son of sister-in-law. Her sister-in-law got divorced and took her son to live with Tashi Tso's family. The whole family has 10 mu of land to feed 7 people, and has no livestock. Like many other men in the village, Tashi Tso's husband works at construction site to earn some cash income. Last year, her husband went to work in a construction site for 8 months, and did not bring any money back because the boss ran away with payment for all the workers. So the only source of income in 2007 was some medicinal herbs that Tashi Tso dug in the mountains and it only produced 500RMB. Tashi Tso's two kids are attending primary school, and costs 850 RMB annually. In 2008, she expects her husband to bring some money back to pay the family debt, which is about 4,000RMB so far.



Unloaded boxes of clothes. Tsepak Namygal transported fifteen boxes of clothes from Xining City, Qinghai Province to Shiba Village, Ninba Township, Choni County, Gannan Tibetan Autonomous Prefecture, Gansu Province which are separated by 485 kilometers. The boxes went by bus. The trip took two days.



Villages sorted the clothes so that could be easily distributed among chosen villagers. After input from village elders and leaders (both men and women), we came up with criteria to ensure the most needy people got clothes. A name-list was made and then invited those on the list to receive their share of clothing. The project was completed within a day.



Recipients

Recipients' Names	Age	Gender	Village, Township	Items	Fingerprints
ကျေးဇူးတင်	73	F	Shiba V, Ninba T	1 sweater, 2 pairs of socks	
ကျေးဇူးတင်	74	M	"	1 pair of shoes, 1 winter-hat, 1 jacket	
ကျေးဇူးတင်	37	M	"	2 T-shirts, 2 pairs of shoes	
ကျေးဇူးတင်	37	M	"	2 pairs of trousers, 1 coat	
ကျေးဇူးတင်	42	M	"	2 pairs of trousers, 1 pair of shoes	
ကျေးဇူးတင်	17	F	"	2 pairs of socks, 2 sweaters	
ကျေးဇူးတင်	49	F	"	3 T-shirts, 1 scarf	
ကျေးဇူးတင်	52	M	"	1 winter coat, 1 pair of socks	
ကျေးဇူးတင်	27	M	"	3 T-shirts	
ကျေးဇူးတင်	25	M	"	2 pairs of shorts	
ကျေးဇူးတင်	25	F	"	3 pairs of socks, 2 pairs of shorts	
ကျေးဇူးတင်	23	M	"	1 pair of shoes	
ကျေးဇူးတင်	34	M	"	1 pair of winter trousers	
ကျေးဇူးတင်	13	F	"	1 raincoat, 1 school bag	
ကျေးဇူးတင်	38	M	"	2 T-shirts, 1 trousers	
ကျေးဇူးတင်	17	M	"	3 T-shirts	
ကျေးဇူးတင်	16	M	"	1 raincoat, 1 sweater	
ကျေးဇူးတင်	27	F	"	2 pants, 1 hat	
ကျေးဇူးတင်	30	F	"	3 T-shirts, 1 pair of socks	
ကျေးဇူးတင်	16	F	"	3 T-shirts	

Recipients' Names	Age	Gender	Village, Township	Items	Fingerprints
Shibai, Ninba T	35	M	Shibai, Ninba T	1 trousers, 1 sweater	
..	53	M	..	2 coats	
..	57	M	..	2 trousers, 1 T-shirts	
..	63	M	..	1 sweater, 2 shorts	
..	17	M	..	2 shirts,	
..	15	M	..	1 pair of shoes, 2 pairs of socks	
..	5	F	..	2 4 T-shirts	
..	6	F	..	3 shirt, 1 p shorts	
..	7	F	..	4 T-shirts	
..	8	F	..	1 Jeans, 2 shirts	
..	8	F	..	2 Toys, 2 T-shirts	
..	5	M	..	1 Toy, 1 coat	
..	3	F	..	1 Jacket, 3 Toys	
..	3	F	..	1 coat, 4 Toys	
..	4	F	..	2 shirts, 5 Toys	
..	2	F	..	3 shirts	
..	4	F	..	2 Toys, 1 coat	
..	6	F	..	1 coat, 1 pants, 2 Toys	
..	6	F	..	2 shirts, 3 Toys	
..	4	F	..	4 Toys	

Recipients' Names	Age	Gender	Village, Township	Items	Fingerprints
ᠰᠢᠪᠠᠪᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	43	M	Shiba V, Ninba T	1 Jacket, 1 T-shirt, 2 shirts	
ᠭᠡᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	27	M	"	1 Jeans, 1 shirt	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	41	F	"	1 winter coat, 2 pairs of socks	
ᠰᠢᠪᠠᠪᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	11	F	"	3 shirts, 1 jeans	
ᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	12	F	"	1 hat, 2 Toys, 1 shirt	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	11	F	"	1 Toy, 2 shirts, 1 pants	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	9	M	"	2 Toys, 1 raincoat, 1 Jacket	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	9	F	"	1 Jeans, 2 shirts, 1 Toy	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	10	F	"	3 shirts	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	7	F	"	4 shirt, 1 Toy	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	10	F	"	3 T-shirts, 1 coat	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	13	F	"	1 school bag, 2 shirts	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	12	F	"	2 pairs of socks, 1 jeans, 1 shirt	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	7	F	"	3 Toys, 1 shoes	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	6	F	"	2 Toys, 2 shirts	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	15	F	"	1 Shool-bag, 2 shirts	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	13	M	"	2 Trousers, 1 shoes	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	11	M	"	1 hat, 1 shool bag, 1 shoes	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	17	F	"	2 T-shirts, 1 coat	
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	16	M	"	3 T-shirts	

Recipients' Names	Age	Gender	Village, Township	Items	Fingerprints
Shiba V, Ninba T	21	F	Shiba V, Ninba T	3 T-shirts	
...	27	F	..	1 Jeans, 1 coat	
...	28	m	"	2 T-shirt, 1 socks	
...	13	m	"	1 coat, 1 trousers	
...	7	m	"	2 Toys, 1 shirts	
...	53	m	"	2 Trousers	
...	67	F	"	1 winter coat	
...	75	m	"	1 Trousers,	
...	81	m	"	1 winter coats	
...	92	m	"	2 shirts,	
...	76	m	"	1 shirt, 1 Jacket	
...	23	m	"	2 T-shirts, 1 hat	
...	22	F	"	1 scarf, 2 shirts	
...	37	m	"	1 coat,	
...	33	m	"	1 sweater, 1 Jacket	
...	20	m	"	2 books, 2 shirts	
...	17	m	"	3 books, 1 shirt	
...	6	m	"	3 Toys, 2 shirts	
...	5	F	"	3 Toys	
...	4	m	"	3 shirts	

Shibal, Nibba T	4	m	Shibal, Nibba T	2 shirts, 2 Toys	
Shibal, Nibba T	7	m	--	1 hat, 1 Toys, 1 school bag	
Shibal, Nibba T	3	m	--	2 shirts,	
Shibal, Nibba T	7	m	--	2 books, 2 toys	
Shibal, Nibba T	8	m	--	3 shirts,	
Shibal, Nibba T	9	m	--	10 pencils, 1 coat	
Shibal, Nibba T	11	F	--	11 color pencils, 1 school bag	
Shibal, Nibba T	11	m	--	10 pencils, 2 Toys, 1 pants	
Shibal, Nibba T	10	m	--	5 pencils, 1 coat	
Shibal, Nibba T	17	m	--	1 shoes, 2 books, 2 shirts	
Shibal, Nibba T	16	m	--	3 T-shirts	
Shibal, Nibba T	16	m	--	1 Jacket, 3 books	
Shibal, Nibba T	15	F	--	1 sweater, 1 coat	
Shibal, Nibba T	13	F	--	3 books, 2 shirts, 1 shoes	
Shibal, Nibba T	16	F	--	3 shirts, 1 Trousers	
Shibal, Nibba T	14	F	--	2 Jeans, 1 shirt	
Shibal, Nibba T	14	F	--	1 books, 10 colorpens, 2 shirts	
Shibal, Nibba T	14	m	--	3 shirts	
Shibal, Nibba T	13	m	--	1 Jeans, 2 shirts, 2 books	
Shibal, Nibba T	12	F	--	1 shirt, 2 jeans	

Recipients' Names	Age	Gender	Village, Township	Items	Fingerprints
Shiba V, Ninba T	12	M	Shiba V, Ninba T	1 coat, 1 jeans	
25.2.2017	12	F	- -	1 Toy, 1 Jacket	
2017	11	F	- -	2 socks, 1 shoes	
2017	13	F	- -	3 shirts, 10 pencils	
2017	13	F	- -	2 shirts, 1 jeans	
2017	14	M	- -	2 jeans	
2017	14	M	- -	3 pants, 1 coat	
2017	14	M	- -	1 school bag, 2 books, 2 pens	
2017	14	M	- -	10 color pens, 1 scarf, 1 shoes	
2017	17	M	- -	1 shoes, 2 shirts	
2017	18	M	- -	3 T-shirts	
2017	18	M	- -	1 sweater, 1 pants,	
2017	19	F	- -	1 shorts, 2 shirts	
2017	17	F	- -	1 school bag, 3 shirts	
2017	16	F	- -	2 Trousers, 1 shirt	
2017	14	F	- -	3 T-shirts	
2017	14	F	- -	1 coat, 1 shoes	
2017	13	F	- -	2 shirts, 1 scarf	
2017	13	M	- -	2 shirts, 3 books, 1 scarf	
2017	13	M	- -	1 pants, 2 shirts	

Recipients' Names	Age	Gender	Village, Township	Items	Fingerprints
gaw V	53	m	Shiba V, Ninba T	1 coat, 1 sweater	
ar ya V	52	m	--	1 Jean, 2 shirts	
ar ya V	13	m	--	2 shirts, 2 books, 1 shoes	
gaw V V	27	m	--	1 Jeans, 2 shirts	
gaw V V	28	m	--	2 Trousers, 3 pairs of socks	
gaw V	24	F	--	2 shirts, 1 scarf	
gaw V	21	F	--	1 scarf, 1 hat, 2 shirts	
gaw V	22	F	--	3 T-shirts, 1 coats	
gaw V	17	F	--	1 school bag, 2 books, 1 shirts	
gaw V	16	F	--	1 shoes, 2 shirts	
gaw V	16	F	--	3 T-shirts	
gaw V	16	F	--	3 books, 1 jacket	
gaw V	15	F	--	3 books, 1 jeans, 2 T-shirts	
gaw V	14	F	--	3 T-shirts	
gaw V	15	F	--	2 coats	
gaw V	13	F	--	1 scarf, 1 shoes	
gaw V	11	F	--	2 T-shirts, 1 jacket	
gaw V	11	m	--	1 raincoat, 2 shirts	
gaw V	12	m	--	2 Toys, 1 shoes, 3 prs of socks	
gaw V	12	F	--	1 bag, 2 shirts	

Recipients' Names	Age	Gender	Village, Township	Items	Fingerprints
နီနီနီ V	27	F	Shiba V, Ninba T	3 T-shirts, 1 scarf	
အိအိအိ V	27	F	"	2 shirts, 1 shoes	
အိအိအိ V	26	M	"	1 coat, 2 trousers	
အိအိအိအိ V	27	M	"	1 table cloth, 1 T-shirt	
အိအိအိ V	27	M	"	2 T-shirts, 1 Trousers	
အိအိအိ V	18	M	"	3 T-shirts	
အိအိအိ V	23	M	"	1 T-shirt, 1 book, 1 socks	
အိအိအိ V	21	M	"	2 T-shirts, 1 Trousers	
အိအိအိ V	13	F	"	1 bag, 1 scarf, 1 shirt	
အိအိအိ V	12	M	"	3 shirts	
အိအိအိ V	12	F	"	1 coat	
အိအိအိ V	13	M	"	1 jacket	
အိအိအိအိ V	11	M	"	1 pair of shoes	
အိအိအိအိ V	7	F	"	2 Toys, 2 shirts	
အိအိအိအိ V	7	M	"	2 Toys, 2 T-shirts	
အိအိအိအိ V	7	F	"	2 Toys, 2 shirts	
အိအိအိအိ V	8	F	"	2 Toys, 2 pants	
အိအိအိအိ V	8	M	"	2 Toys, 2 shorts	
အိအိအိ V	10	M	"	2 Jerseys, 3 Toys	
အိအိအိ V	9	M	"	3 Toys, 2 shirts	

Recipients' Names	Age	Gender	Village, Township	Items	Fingerprints
Shiba V, Ninba T	14	F	Shiba V, Ninba T	1 coat, 2 pairs of trousers	
Shiba V	11	F	--	1 sweater, 3 toys	
Shiba V	8	M	--	2 toys, 2 shirts, 1 shorts	
Shiba V	17	M	--	1 jersey, 2 ps socks	
Shiba V	9	M	--	2 shorts, 1 shoes	
Shiba V	10	F	--	1 pants, 3 shirts, 1 toy	
Shiba V	11	F	--	2 Toys, 1 jeans, 2 shirts	
Shiba V	11	M	--	1 hat, 2 pants, 1 shirt	
Shiba V	6	M	--	1 shoes, 2 Toys, 1 book	
Shiba V	5	M	--	2 shirts, 2 Toys	
Shiba V	4	M	--	3 Toys, 2 shirts	
Shiba V	4	F	--	3 Toys, 2 shirts	
Shiba V	3	F	--	3 Toys, 1 shorts	
Shiba V	4	F	--	2 Toys, 1 pants,	
Shiba V	5	F	--	4 shirts	
Shiba V	6	F	--	1 sweater, 1 cap	
Shiba V	7	F	--	10 pencils, 2 coats	
Shiba V	7.5	F	--	3 shirts	
Shiba V	11	M	--	2 Toys, 2 socks, 2 books	
Shiba V	11	M	--	3 Toys, 10 pencils, 1 shorts	

Recipients' Names	Age	Gender	Village, Township	Items	Fingerprints
နီနီမာလီ	17	F	Shiba V, Ninba T	1 scarf, 2 shirts,	
အိတ်အိတ်နီမာလီ	20	F	"	2 jeans	
နီမာလီမာလီ	20	F	"	2 shirts, 1 scarf, 1 boot	
တိုက်မာလီ	17	F	"	3 shirts, 2 boots	
ခါးတီမာလီ	18	F	"	2 shoes	
ဒီအိတ်နီမာလီ	40	F	"	2 shirts, 1 coat	
နီမာလီမာလီ	6	F	"	2 Toys, 5 color pens, 2 shirts	
နီမာလီမာလီ	5	F	"	3 Toys, 3 shirts	
နီမာလီမာလီ	6	F	"	2 Toys, 1 jeans, 1 socks	
နီမာလီမာလီ	7	M	"	3 Toys, 1 bag, 1 shirt	
နီမာလီမာလီ	7	F	"	2 Toys, 2 shirts	
နီမာလီမာလီ	7	M	"	3 Toys, 1 shirt, 1 pants	
နီမာလီမာလီ	20	F	"	3 T-shirts, 2 boots	
နီမာလီမာလီ	33	M	"	1 coat	
နီမာလီမာလီ	32	M	"	1 Sweater	
နီမာလီမာလီ	32	F	"	1 jeans	
နီမာလီမာလီ	4	M	"	3 Toys, 3 shirts	
နီမာလီမာလီ	4	F	"	2 Toys, 3 shirts, 10 p	
နီမာလီမာလီ	2	F	"	3 shirts	
နီမာလီမာလီ	2	F	"	4 shirts	

Recipients' Names	Age	Gender	Village, Township	Items	Fingerprints
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	18	m	Shiba V, Ninba T	4 shirts, 1 shoes	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	19	m	"	1 shoes, 1 coat	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	20	F	"	2 books, 1 scarf,	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	20	F	"	1 trouser, 1 Jean, 1 shirt	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	17	m	"	1 shoes, 2 books, 1 jeans	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	3	F	"	3 Toys, 3 shirts	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	3	m	"	4 Toys, 1 pants	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	7	F	"	3 Toys, 2 shorts	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	23	m	"	3 T-shirts	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	27	m	"	2 pants, 1 Trousers	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	4	F	"	2 Toys, 2 shirts	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	4	m	"	2 Toys, 2 shirts	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	5	F	"	2 Toys, 1 book, 1 coat	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	2	m	"	4 shirts	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	18	m	"	1 shorts, 1 sweater,	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	36	m	"	2 trousers, 2 prs of socks	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	57	m	"	1 Jacket, 2 prs of socks	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	13	m	"	3 T-shirts	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	7	F	"	2 Toys, 2 shirts	
མཁོ་མཁོ་མཁོ་	7	F	"	2 Toys, 2 shirts	

Recipients' Names	Age	Gender	Village, Township	Items	Fingerprints
ᠰᠢᠪᠠ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	6	F	Shiba V, Ninba T	2 Toys, 1 shirts	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	12	F	"	1 coat	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	5	F	"	2 shirts	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	13	F	"	1 gloves, 2 shirts	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	13	F	"	1 jacket	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	17	F	"	1 gloves	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	15	M	"	2 T-shirts	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	6	M	"	2 Toys, 1 shirt	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	7	F	"	1 coat, 2 socks	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	9	M	"	1 sweater, 1 cap	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	10	M	"	3 Toys, 1 shirt	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	60	F	"	1 winter jacket	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	7	F	"	2 toys, 1 cap	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	2	M	"	4 pants	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	37	M	"	1 jeans, 1 table cloth	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	38	M	"	1 prs of shoes, 2 socks	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	21	M	"	1 gloves, 2 shirts	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	29	M	"	1 gloves, 1 trousers	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	17	M	"	1 gloves 1 jeans	
ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ ᠠᠨᠢᠪᠠ ᠲᠤ	15	M	"	2 T-shirts, 1 bag	

Recipients' Names	Age	Gender	Village, Township	Items	Fingerprints
31313131 V	77	m	Shiba V, Ninba T	1 coat	
313131 V	63	m	--	1 coat	
31313131 V	51	F	--	2 shirts	
31313131 V	49	F	--	2 shirts	
31313131 V	49	F	--	1 gloves, 1 shirt	
313131 V	56	m	--	1 Jacker	
31313131 V	51	m	--	1 Trousers, 1 shirt	
31313131 V	76	m	--	1 sweater, 1 grs socks	
313131 V	3	m	--	3 Toys, 2 shirts	
31313131 V	8	F	--	1 Bag, 3 socks, 10 pens	
31313131 V	9	F	--	1 book, 2 pants, 1 jeans	
313131 V	7	m	--	1 coat, 3 Toys	

78 boxes of clothes and toys

Where?

Jinyuan Tibetan Autonomous Township

Hualong Hui Autonomous County

Haidong Region

Qinghai Province

the People's Republic of China

Who?

413 families (2,800 people)

Cost?

Donor's Contribution = 78 boxes of cloth

Aaron's personal contribution = 800 RMB

(for transportation to distribution sites)

Project Participants

Name	Responsibilities	Occupation
Lerjiater (Aaron)	Project applicant, manager	University student
Kevin Stuart	Project supervisor	English language teacher
Dor ji	Project manager	Local teacher
Galijia	Project manager	Village teacher
Genden	Committee member	Villager
Yidan	Committee member	Village leader
Lijia	Committee member	Villager
Tsehang	Committee member	Villager
Handan	Committee member	College student
Pencuo	Project manager	Villager
Gasang	Driver	Villager

Second-hand clothes project for Tibetans in Jinyuan

- 1. Project Applicant:** Aaron & Yidan
- 2. Supervisor:** Kevin Stuart
- 3. Committee members:**
 - Geiden
 - Yidan
 - Lijia
 - Tsehang
 - Handan
- 4. Project Location:** Jinyuan Tibetan Autonomous Township, Hualong Hui Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province
- 5. Donor's Contribution:** 78 boxes of clothes
- 6. Aaron's Contribution:** 800 RMB for transportation costs from Xining to the villages.
- 7. Implementing Agency:** Shar Dzong Development Group

Contact Person 1: Lerjiater (Aaron)

Email: aaronhualong@gmail.com

Tel: 150 11174219

Contact Person 2: Dorji

Address: Jinyuan Township Centre School, Hualong County, Haidong Region, Qinghai Province.

Tel: 138-97387391

- 11. Project start date:** July 16, 2008
- 12. Project completion date:** August 20, 2008

Dear All,

We want to thank everyone who contributed and, in particular, Brits Abroad, the British International School Shanghai, the British Chamber of Commerce, American Chamber of Commerce, Shanghai Expat Association, the Equatorial Hotel and Office Lister who contributed time and effort in facilitating the collection in Shanghai. Particular thanks go to AGS Fourwinds for once again organizing and sponsoring the logistics of getting clothes and toys to Qinghai.

We are pleased to report the completion of the clothes distribution project in Jinyuan.

We received seventy-eight boxes of clothes July 16, 2008 and delivered the clothes to Jinyuan. Aaron personally spent 800 RMB for transportation fees from Xining to Hualong.

We distributed the clothes to the poorest families in Jinyuan Township with the assistance of village leaders and village elders. There were 4,865 pieces of clothes and 730 toys. The clothes were good quality and the sizes were suitable. There were also some useful things like bedspreads, towels, bags, books, notebooks, belts, ties, pens, wallets, and glasses in the boxes.

We selected four villages to receive clothes and toys. Those who received the clothes are very pleased because even summer is a bit cold. The income of recipient family's is low and they are unable to spend much on clothes.

On behalf of all the beneficiaries, I express deep gratitude for your generous effort.

Sincerely yours,

Aaron (Lerjiater)

Project Background

This area of Qinghai is particularly barren and impoverished and rural inhabitants toil year round in harsh conditions to make a living. In this area there are twenty-three Tibetan villages. All the residents are Tibetan. Average cash income of this area is 200-250RMB/person/year. The area is not accessible by hard-surfaced road, making transportation to and from the villages troublesome. Villagers live in earthen homes reinforced with wood. The villagers are primarily farmers, who in addition raise livestock, particularly sheep. Because of the limited income, ninety percent of villagers between twenty and fifty years of age have never been to school; approximately ninety-five percent of all villagers are illiterate.

Recent years have seen limited rainfall which, among other factors, has resulted in inadequate crops. Villagers are thus forced to leave the village and try to find cash-paying jobs in order to have enough food to eat. Some go to Yushu and Golok prefectures to collect caterpillar fungus in spring; others attempt to find jobs in construction. Illiteracy is an important factor in their limited ability to find outside employment and also a factor in their being easily swindled. Therefore, cash income of this area is very limited and most families cannot afford to purchase clothes each year.

This project benefited 413 families (2,800 Tibetans).

Thank you.

Photographs



Deji (b. 1986) of Angon Chunwa Village, has never been to school. She cannot leave the village to look for cash-paying work. There are six people in her family and it is not possible to buy new clothes for everyone annually. Your donation ensures Deji and her family members will have a warmer winter and will save money they might have otherwise spent on clothing.



Schoolgirls at Angon Chunwa School wear newly received clothes and play with new toys.



Lamotsedan, a Grade Two student at Angon Chunwa School wears a new T-shirt and a new toy.



Two year old Sunamben of Zangdong Village received new shoes.



Tsering (b. 1975) of Reguo Village received two pairs of trousers and a shirt.



Caidan, a Grade Five student at Jinyuan Township Center School, received a pair of pants and a shirt. He must walk long distances each day to and from school.



Wadorji (b. 1942) from Zangdong Village received three much-need shirts and a coat.



Zhuma (b.1984) and her two babies received a pair of shoes and coat for her son Sonamben (front), and a coat and toys for her daughter (left).



Danzen (b. 2001), a Grade One student at Jianke Village School, is happy with his new toy.



Dongzhi (b. 2000), a Grade One student at Jianke Village School, received toys as prizes for good study results.



Jaide (b. 2001), a Grade One student

Beneficiaries

ਨੁਮਾਇੰਦਾ	ਕੁਲ	ਜਿਲ੍ਹਾ	ਕੋਟਲ	ਕੁਲ	ਕੁਲ
ਨਿਰਮਲ	1	2	3	1	
ਕੋਟਲ	2	2	3		
ਕੋਟਲ	3	1	4		
ਕੋਟਲ	2	3	4	2	5
ਨਿਰਮਲ	2	1	3		
ਕੁਲ	2	1	2		
ਕੁਲ	3	4	5	1	
ਕੁਲ	1	3	2		
ਕੁਲ	3	2	5	2	4
ਕੁਲ	1	1	2		
ਕੁਲ	2	3	4		
ਕੁਲ	3	2	5		
ਕੁਲ	2	3	2		4
ਕੁਲ	3	1	2		3
ਕੁਲ	2	2	4		6
ਨਿਰਮਲ	2	1	3		
ਕੋਟਲ	3	2	4		
ਕੁਲ	2	1	2		
ਕੁਲ	1	2	3		

ਪ੍ਰਮਾਣ	ਕੁਲ	ਜਿ. ਪ੍ਰਮ	ਕੰ. ਪ੍ਰਮ	ਸ਼ੁ. ਪ੍ਰਮ	ਕੁਲ
ਸੁ. ਪ੍ਰਮ	2	1	3		
ਪਦ. ਪ੍ਰਮ	3	2	2		
ਸੁ. ਪ੍ਰਮ	3	4	5	1	7
ਸੁ. ਪ੍ਰਮ	4	2	3	1	8
ਸੁ. ਪ੍ਰਮ	1	1	1		
ਕੁ. ਪ੍ਰਮ	1	2	3		
ਕੰ. ਪ੍ਰਮ	1	1	2		
ਸੁ. ਪ੍ਰਮ	2	1	3		
ਪਦ. ਪ੍ਰਮ	3	2	2		
ਸੁ. ਪ੍ਰਮ	2	3	3		2
ਪਦ. ਪ੍ਰਮ	4	4	2	2	6
ਸੁ. ਪ੍ਰਮ	5	3	4	1	7
ਕੰ. ਪ੍ਰਮ	1	1	2		
ਸੁ. ਪ੍ਰਮ	1	2	3		
ਸੁ. ਪ੍ਰਮ	2	3	1		
ਸੁ. ਪ੍ਰਮ	3	2	2		
ਸੁ. ਪ੍ਰਮ	4	3	4	1	6
ਪਦ. ਪ੍ਰਮ	5	2	3		5
ਸੁ. ਪ੍ਰਮ	1	2	4		

ପ୍ରାଥମିକ	ପ୍ରଥମ	ମାଧ୍ୟମିକ	ଉଚ୍ଚତମ	ଉଚ୍ଚତମ	ଉଚ୍ଚତମ
ଉଚ୍ଚତମ	1	1	2		
ଉଚ୍ଚତମ	2	2	3		
ଉଚ୍ଚତମ	1	2	2		
ଉଚ୍ଚତମ	2	3	3		5
ଉଚ୍ଚତମ	2	2	4	2	6
ଉଚ୍ଚତମ	3	4	3	1	8
ଉଚ୍ଚତମ	1	1	2		
ଉଚ୍ଚତମ	2	3	3	1	7
ଉଚ୍ଚତମ	3	4	3		4
ଉଚ୍ଚତମ	1	1	2		
ଉଚ୍ଚତମ	2	2	3		
ଉଚ୍ଚତମ	3	2	3		8
ଉଚ୍ଚତମ	2	3	4	1	6
ଉଚ୍ଚତମ	1	2	3		
ଉଚ୍ଚତମ	1	3	4		
ଉଚ୍ଚତମ	3	4	2	1	9
ଉଚ୍ଚତମ	2	2	3		5
ଉଚ୍ଚତମ	1	2	3		
ଉଚ୍ଚତମ	2	2	2		

ਸੁਪਰਮ	ਕੁਲ	ਸਮੁੱਚਾ	ਕਿਸੇ	ਸੁਮ	ਕੁਲ
ਰਸੁਪਰਾ	1	2	3		
ਕੇਰ	2	3	4	1	8
ਸੁਪਰਾ	3	2	3		6
ਕੇਰ	1	1	3		
ਰਸੁਪਰਾ	1	2	2		
ਕੇਰ	2	3	3		
ਕੇਰ	1	2	4		10
ਕੇਰ	2	1	2	1	5
ਸੁਪਰਾ	1	1	3		
ਕੇਰ	1	2	4		
ਕੇਰ	2	3	2		
ਸੁਪਰਾ	2	3	3		
ਕੇਰ	3	2	2		3
ਕੇਰ	2	1	2	1	8
ਸੁਪਰਾ	1	1	3		
ਕੇਰ	1	2	2		
ਰਸੁਪਰਾ	2	2	4		
ਕੇਰ	2	3	3		
ਕੇਰ	3	3	4	1	8

ପ୍ରଥମ	ଦ୍ୱିତୀୟ	ତୃତୀୟ	ଚତୁର୍ଥ	ପଞ୍ଚମ	ଷଷ୍ଠ
କେନ୍ଦ୍ରୀୟ	2	2	3	1	6
ସର୍ବ	1	1	2		
ସ୍ୱାଧୀନ	2	2	1		
ପ୍ରାଥମିକ	2	3	3		
ଶ୍ରମ	1	2	2		
ଶ୍ରମ	2	3	4	1	8
କେନ୍ଦ୍ରୀୟ	2	2	3		8
କେନ୍ଦ୍ରୀୟ	1	2	2		
ସାମାଜିକ	2	1	3		
କେନ୍ଦ୍ର	1	2	3		
କେନ୍ଦ୍ର	1	2	4		
ଶ୍ରମ	2	3	2	2	9
ଶ୍ରମ	3	2	4		7
ସାମାଜିକ	2	2	3		
ସାମାଜିକ	2	3	2		
କେନ୍ଦ୍ରୀୟ	2	2	3	3	5
କେନ୍ଦ୍ର	2	2	4		
କେନ୍ଦ୍ର	1	3	2		
କେନ୍ଦ୍ର	2	2	1		

ଉପାଧି	କ୍ର.ସଂ	ନମ୍ରାସ	କ୍ର.ସଂ	କ୍ର.ସଂ	କ୍ର.ସଂ
ଶ୍ରୀମତୀ	1	2	3		
ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କର	2	3	3		8
ଶ୍ରୀମତୀ	3	2	4	1	9
କ୍ର.ସଂ	1	2	3		
ଶ୍ରୀମତୀ	2	1	2		
କ୍ର.ସଂ	2	2	3		
କ୍ର.ସଂ	1	3	4		
ନମ୍ରାସ	2	2	3		
ଶ୍ରୀମତୀ	2	2	4		
ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କର	1	3	1		
ଶ୍ରୀମତୀ	2	2	3		
କ୍ର.ସଂ	3	2	4	1	6
କ୍ର.ସଂ	2	3	4		
ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କର	2	2	3		
ଶ୍ରୀମତୀ	1	1	4		
ନମ୍ରାସ	3	3	3	2	8
କ୍ର.ସଂ	2	2	4		7
ନମ୍ରାସ	2	2	3		
କ୍ର.ସଂ	2	3	2		

ମୁଖ୍ୟ	କ୍ର.ସଂ	ନି.ସଂ	ଫଳ	ସଂ	ଫଳ
ମୁଖ୍ୟ	2	3	3		
ମୁଖ୍ୟ	1	2	4		
ମୁଖ୍ୟ	2	1	2	1	8
ମୁଖ୍ୟ	3	3	3		6
ମୁଖ୍ୟ	2	2	3		
ମୁଖ୍ୟ	2	1	4		
ମୁଖ୍ୟ	3	2	3		8
ମୁଖ୍ୟ	3	3	2	1	7
ମୁଖ୍ୟ	2	2	3		5
ମୁଖ୍ୟ	2	1	3		
ମୁଖ୍ୟ	2	2	2		
ମୁଖ୍ୟ	3	2	3		
ମୁଖ୍ୟ	1	3	2		
ମୁଖ୍ୟ	3	2	4	1	9
ମୁଖ୍ୟ	2	3	3		7

ਸੁਲਾਖਿੰਦਾ	ਸੁਲਾ	ਸਰਸੁਲਾ	ਫੇਰੇਲਾ	ਸੁਲਾ	ਫੇਰੇਲਾ
ਸੁਲਾਖਿੰਦਾ	2	2	3		3
ਸੁਲਾਖਿੰਦਾ	1	2	1		4
ਸੁਲਾਖਿੰਦਾ	2	1	3		
ਸੁਲਾਖਿੰਦਾ	1	2	3	1	
ਸੁਲਾਖਿੰਦਾ	2	3			2
ਸੁਲਾ	1	1	1		
ਸੁਲਾਖਿੰਦਾ	2	1			
ਸੁਲਾਖਿੰਦਾ	1	2			3
ਸੁਲਾਖਿੰਦਾ		1	5		1
ਸੁਲਾਖਿੰਦਾ	1		1		2
ਸੁਲਾਖਿੰਦਾ		2	1		
ਸੁਲਾਖਿੰਦਾ	1	2		3	
ਸੁਲਾਖਿੰਦਾ	2		4		1
ਸੁਲਾਖਿੰਦਾ		1	2	2	1

ཕུ་མོ།	ཕུ་མོ།	སྐ་ལྷ་མོ།	ཆེ་མོ།	ལྷ་མོ།	ཆེ་མོ།
བཀྲ་མེད་ཆེ་མོ།	3	1			1
ལྷ་མོ་ཆེ་མོ།	1	2			
ལྷ་མོ་ཆེ་མོ།		2		3	1
ལྷ་མོ་ཆེ་མོ།	1		1	2	
བཀྲ་མེད་ཆེ་མོ།	1		2	2	
ལྷ་མོ་ཆེ་མོ།	1	3		1	
ལྷ་མོ་ཆེ་མོ།	2		1	1	
བཀྲ་མེད་ཆེ་མོ།	1	2			
ལྷ་མོ་ཆེ་མོ།	3		2	3	
ལྷ་མོ་ཆེ་མོ།		3	2	1	
ལྷ་མོ་ཆེ་མོ།	2	1		1	
ལྷ་མོ་ཆེ་མོ།	3	1	1		1
ལྷ་མོ་ཆེ་མོ།	1	1		1	
ལྷ་མོ་ཆེ་མོ།	2		1	3	

འུལ་མེད	ཀུ་མ	སངས་རྒྱལ	ཆོས་ལེ	ལུམ	རྩོད་ལས
ཆོས་ལེ་ཆོས་ལེ	1	1		1	
ཆོས་ལེ་ཆོས་ལེ	2	1			1
ཆོས་ལེ་ཆོས་ལེ	3	1		1	
ཆོས་ལེ་ཆོས་ལེ	2			1	1
ཆོས་ལེ་ཆོས་ལེ	2	1		4	
ཆོས་ལེ་ཆོས་ལེ	4			1	
ཆོས་ལེ་ཆོས་ལེ	3		2		
ཆོས་ལེ་ཆོས་ལེ	1		4		1
ཆོས་ལེ་ཆོས་ལེ	2		2		1
ཆོས་ལེ་ཆོས་ལེ	1		2		1
ཆོས་ལེ་ཆོས་ལེ	2	2		1	
ཆོས་ལེ་ཆོས་ལེ		2		1	1
ཆོས་ལེ་ཆོས་ལེ	2	2	3		
ཆོས་ལེ	2	1		1	1

འཕེལ་མེད།	ཀྱུ་ལྔ།	རྒྱ་ལྔ།	ཆེ་ལྔ།	སྒྲ་ལྔ།	རྒྱ་ལྔ།
ཕྱི་ལྔ།	2	3	1		
ཆེ་ལྔ་ལྔ།	3	2	2	1	
སྒྲ་ལྔ་ལྔ།	3	1	2		2
སྒྲ་ལྔ་ལྔ།	2	4	3	1	5
སྒྲ་ལྔ་ལྔ།	1	1	2		
ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ།	2	2	3	1	
ཕྱི་ལྔ།	2	2	3		
ཆེ་ལྔ་ལྔ།	3	2	2	1	
ཆེ་ལྔ་ལྔ་ལྔ།	1	3	1		
སྒྲ་ལྔ་ལྔ།	3	1	2	1	
ལྔ་ལྔ་ལྔ།	2	3	2		
ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ།	2	2	3		
ལྔ་ལྔ།	3	4	4		4
སྒྲ་ལྔ་ལྔ།	2	1	3		
སྒྲ་ལྔ་ལྔ།	3	2	1	1	
སྒྲ་ལྔ་ལྔ་ལྔ།	3	3	1		
སྒྲ་ལྔ་ལྔ།	3	4	2		5
སྒྲ་ལྔ་ལྔ།	1	1	2		
ཕྱི་ལྔ།	2	3	2	1	
སྒྲ་ལྔ་ལྔ།	3	2	3		
ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ།	3	3	4		6
ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ།	2	4	4		4

རྒྱ་མེད་	ཐུ་ལྔ་	ཀྱང་ལྔ་	ཆེ་ལྔ་	ལྔ་	ཆེ་ཆུང་
ལྔ་	2	3	3	1	4
ཀྱང་ལྔ་	2	1	2		
ཆེ་ལྔ་	3	2	3	1	
ཆེ་ལྔ་	2	1	3		
ལྔ་ལྔ་	3	3	2		
ལྔ་ལྔ་ལྔ་	3	2	4	1	2
ལྔ་ལྔ་ལྔ་	2	3	3		4
ལྔ་ལྔ་ལྔ་	4	3	4		7
ལྔ་ལྔ་ལྔ་	2	3	3		
ལྔ་ལྔ་ལྔ་	2	2	1		
ལྔ་ལྔ་	3	2	4		
ལྔ་ལྔ་ལྔ་	3	1	2	1	
ལྔ་ལྔ་ལྔ་	2	1	4		
ལྔ་ལྔ་ལྔ་	3	3	2		
ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་	2	3	3		
ལྔ་ལྔ་ལྔ་	3	2	4		
ལྔ་ལྔ་ལྔ་	2	4	6		3
ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་	3	4	5		6
ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་	2	5	3	1	8
ལྔ་ལྔ་	2	1	2		
ལྔ་ལྔ་ལྔ་ལྔ་	3	2	3	1	
ལྔ་ལྔ་	2	3	2		

འོ་ལ་མེད།	ཕྱི་ལ།	ནང་ལ།	ཆེ་ལ།	སྤྱུ།	ཕྱི་ཆོ།
སྤྱུ་ལ་ཕྱི་ལ	2	3	3		4
སྤྱུ་ལ་མ	4	3	3	1	3
སྤྱུ་ལ་ཆེ་ལ	3	3	2		6
ཕྱི་ལ	3	2	3		
སྤྱུ་ལ་ཆེ་ལ	2	3	2	1	
ཕྱི་ལ།	2	3	4		
སྤྱུ་ལ་སྤྱུ་ལ	3	3	2	1	
སྤྱུ་ལ་ཕྱི་ལ	2	3	3		3
ཕྱི་ལ་ཕྱི་ལ	3	4	4		5
སྤྱུ་ལ་སྤྱུ་ལ	3	3	3		7
སྤྱུ་ལ་ཕྱི་ལ	2	2	3		
ཕྱི་ལ་ཆེ་ལ	3	2	3		
སྤྱུ་ལ།	3	3	2	1	
སྤྱུ་ལ་མ།	2	2	3		
སྤྱུ་ལ་ཕྱི་ལ།	3	4	2	1	
ཕྱི་ལ་ཕྱི་ལ	4	3	3		5
ཕྱི་ལ་ཕྱི་ལ	3	2	2		
ཕྱི་ལ།	4	5	3		8
སྤྱུ་ལ་ཕྱི་ལ	3	4	3		6
སྤྱུ་ལ་ཆེ་ལ	4	3	3	1	5
སྤྱུ་ལ་ཕྱི་ལ	3	2	3		
ཕྱི་ལ་ཕྱི་ལ	3	3	2	1	

འབྲུག་མིང་།	རྒྱ་སྐད་།	ནང་སྐད་།	ཆོ་ཁེ་།	སྐད་།	ཆོ་ཁེ་།
སྐྱེ་མོ་	3	2	2	1	
སྐུ་མཁའ་མཆོ་	4	3	3		5
སྐྱེ་མོ་	3	2	2		8
སྐུ་མཁའ་	3	2	3		
ཆོ་ཁེ་མཆོ་	3	3	2	1	
སྐུ་མཁའ་	2	2	3		
སྐྱེ་མོ་མཆོ་	3	2	2	1	
སྐྱེ་མོ་	4	4	3		8
ཆོ་ཁེ་	3	2	3		
སྐུ་མཁའ་	2	3	2	1	
སྐྱེ་མོ་	3	3	2		
ཆོ་ཁེ་མཆོ་	2	3	2	1	
ཆོ་ཁེ་	3	3	2		
སྐྱེ་མོ་མཆོ་	3	3	2		
སྐྱེ་མོ་ཆོ་ཁེ་	4	3	3		5
སྐྱེ་མོ་ཆོ་ཁེ་	4	5	4		5
སྐྱེ་མོ་ཆོ་ཁེ་	4	3	4		7
སྐྱེ་མོ་	3	3	2		
སྐྱེ་མོ་	2	3	2	1	
ཆོ་ཁེ་	3	2	3	1	
སྐྱེ་མོ་ཆོ་ཁེ་	3	4	2		8

ཕྱི་ལོ་ལྟར་	ཕྱི་ལོ་	ཕྱི་ལོ་ལྟར་	ཕྱི་ལོ་	ཕྱི་ལོ་	ཕྱི་ལོ་ལྟར་
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	1	2	2	1	
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	2	1	2		6
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	1	1	2		8
ཕྱི་ལོ་	2	1	3	1	8
ཕྱི་ལོ་	1	2	1		
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	2	1	3		
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	1	2	3	1	
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	2	1	2		
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	3	3	3		6
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	4	3	2		8
ཕྱི་ལོ་	2	1	2		
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	1	2	3	1	
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	2	3	2		
ཕྱི་ལོ་	2	1	2	1	
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	3	3	2		10
ཕྱི་ལོ་	1	2	3		
ཕྱི་ལོ་	2	1	2	1	
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	3	2	3		8
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	3	3	2		8
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	1	2	2		
ཕྱི་ལོ་	2	1	2	1	
ཕྱི་ལོ་ལྟར་	1	2	3		

འཕེལ་ལོ་	རྒྱ་ཡིག་	རྒྱ་ཡིག་	ཆོས་ལོ་	ལྷ་ཡིག་	ཆོས་ལོ་
རྒྱ་ཡིག་ལོ་	2	1	3		
ལོ་ལོ་ལོ་	1	2	3	1	
ལོ་ལོ་ལོ་	2	1	2		10
ལོ་ལོ་ལོ་	1	2	3		
ལོ་ལོ་ལོ་	1	1	2	1	
ལོ་ལོ་ལོ་	2	1	3		
ལོ་ལོ་ལོ་	1	2	2	1	
ལོ་ལོ་ལོ་	2	3	2		10
ལོ་ལོ་ལོ་	1	2	3		
ལོ་ལོ་ལོ་	2	1	2	1	
ལོ་ལོ་ལོ་	1	1	3		
ལོ་ལོ་ལོ་	2	1	2	1	
ལོ་ལོ་ལོ་	3	3	4		8
ལོ་ལོ་ལོ་	3	2	3		8
ལོ་ལོ་ལོ་	1	2	2		
ལོ་ལོ་ལོ་	2	1	3	1	
ལོ་ལོ་ལོ་	2	1	2		
ལོ་ལོ་ལོ་	1	2	3		
ལོ་ལོ་ལོ་	2	1	2		
ལོ་ལོ་ལོ་	3	3	2		8
ལོ་ལོ་ལོ་	1	2	2		
ལོ་ལོ་ལོ་	2	1	3	1	

ལྷ་མོ།	རྒྱ་མཚོ།	རྒྱ་མཚོ།	རྒྱ་མཚོ།	རྒྱ་མཚོ།	རྒྱ་མཚོ།
ལྷ་མོ།	3	2	3		8
ལྷ་མོ།	2	3	2		8
ལྷ་མོ།	2	2	3	1	6
ལྷ་མོ།	1	2	2		
ལྷ་མོ།	2	2	4		
ལྷ་མོ།	2	1	1		
ལྷ་མོ།	2	1	2	1	
ལྷ་མོ།	3	2	3		8
ལྷ་མོ།	2	4	2		8
ལྷ་མོ།	1	2	2		
ལྷ་མོ།	2	1	2	1	
ལྷ་མོ།	3	2	3		8
ལྷ་མོ།	2	3	3		8

Dear All,

I am very pleased to report this successfully completed project. I received seventy-eight 78 boxes of clothes 15 July 2008 and transported them to:

1. Gasar, Kagong, and Jiamo villages (done at a central distribution point in Tongren Town)
2. Zeku County Town
3. Saiwang Primary School (Zeku County)
4. Ze shong Primary school (Zeku county)

Recipients were based on the local government's lists of poor people. The two schools were selected because of the poor living conditions in the area of the schools.

Rig 'zin dhual mo spent:

- 1 day to transport the clothes to Tongren County Town (enroute to Zeku County Town) from Xining City
- 1 day to distribute clothes in Tongren County Town
- 1 day to Ze shong Primary School, Ninxiu Township, Zeku County
- 1 day to Saiwang primary School, Ninxiu Township, Zeku County
- 4 days of distributing clothes and toys in Zeku County Town
- 3 days to write the final report

Rig 'zin dhual mo personally visited the project sites to supervise distribution.

Sincerely yours,

Rig 'zin dhual mo (Evelyn)



Children with some of what they received in Zeku County Town.





Children with toys.



Children with toys.



Parents with toys for their children.



People in Zeku County Town gather to receive clothes.



Dividing the clothes.





New shoes!

Students from Saiwang School receiving the clothes with project manager, Rig 'zin dhual mo.





Students in Ze shong Primary School receiving clothes.













Wearing new clothes!





RECIPIENTS

	Names	Translated Names	Item	of people	Signature
B	扎西吉	Zha xi ji	12	6	
B	蔡荣佳 X7	Cai rang jia	14	7	
B	蔡荣扎西 X3	Cai rang zha xi	9	3	
F	马忠 X5	Ma zhong	11	5	
P	马万林 X1	Ma wan ling	13	6	
G	贾阳措 X1	Jia yang cuo	4	1	
B	苏南本 X5	Suo nan ben	11	5	
F	云措吉 X7	Yun cuo ji	14	7	
B	格日吉 X7	Ge ri ji	17	7	
B	先巴加 X5	Xian ba jia	11	5	
	拉夏佳 X7	La xia jia	14	7	
	格日 X1	Ge ri	13	6	
	董智佳 X3	Dong zhi jia	9	3	
	蔡荣桑智 X4	Cai rang san zhi	12	4	
	贾毛吉 X4	Jia mao ji	12	4	
	董杰才旦 X4	Duo jie cai rang	14	4	
	卓玛措 X2	Zhuo ma cuo	7	2	
	卓玛佳 X5	Zhuo ma jia	15	5	
	马梅 X5	Ma Mei	10	5	
	韩梅 X4	Han mei	12	4	
	才太吉 X4	Cai tai ji	13	4	
	才增拉毛 X5	Cai zeng la mao	11	5	
	多杰才旦 X6	Duo jie cai dan	13	6	
	董智佳 X6	Dong zhi jia	12	6	
	卓玛佳 X3	Zhuo ma jia	9	3	
	耿才拉毛 X1	Geng cai la mao	10	1	
	拉毛卓玛 X5	La mao zhuo ma	11	5	
	拉毛卓玛 X7	Suo nan zha xi	14	7	
	杨宗扎西 X3	Yang zong zha xi	9	3	
	措吉 X12	Cuo ji jia	12	6	
	杨坚卓玛 X4	Yang jian zhuo ma	8	4	
	昂丹多杰 X3	Ang dan duo jie	6	3	
	扎西才让 X1	Zha xi cai rang	1	1	

Names	REGISTERED NAMES	Item	of people	
索南卓玛 x6	Suo nam zhuo ma	13	6	
叶西卓玛 x4	Ye xi zhuo ma	8	4	
角巴东矢口 x5	Jiaba dong shi	11	5	
韩国才 x4	Han guo cai	8	4	
尖桑 x7	Jian san	14	7	
马月又 x	Ma yue you			
旦增平措	Dan zeng ping cuo			
华珍 x5	Hua zheng	10	5	
多杰卓玛 x2	Duo jie zhuo ma	11	2	
索南卓玛 x6	Suo nam zhuo ma	12	6	
马晓红 x7	Ma xiao hong	13	7	
多杰卓玛 x8	Duo jie zhuo ma	15	8	
蒋华 x8	Jiang hua	30	8	
马倩 x2	Ma qian	4	2	
金阳康珠 x3	Jin yang kang zhu	6	3	
卓玛加 x2	Zhuo ma jia	11	2	
帕泽才让 x7	Pa ze cai rang	14	7	
才让东智 x6	Cai rang dong zhi	12	6	
才让金 x7	Cai rang jin	14	7	
格日白玛 x6	Ge ri bai ma	13	6	
桑吉伦 x6	San ji len	13	6	
罗文霞 x2	Luo wen xia	5	2	
罗文华 x6	Luo wen hua	12	6	
罗文清 x2	Luo wen qing	6	2	
向改才让 x2	Xiang gai cai rang	4	2	
华刚吉本 x3	Hua gang ji ben	6	3	
多毛卓玛 x5	Duo mao zhuo ma	11	5	
普华才让 x7	Pu hua cai rang	14	7	
才让拉毛 x7	Cai rang la mao	13	7	
木生茹 x4	Mu sheng ru	8	4	
子 111 x2	Zhi chuan	5	2	
拉毛才让 x8	La mao cai rang	18	8	
多杰卓玛 x3	Duo jie zhuo ma	9	3	

蔡仁 x1	Cai rang	5	1
任宗普桑 x1	Ren zong pu sang	12	7
多杰才仁 x7	Duo jie cai rang	14	5
马文华 x5	Ma wen hua	10	5
赵宁 x5	Zhao ning	10	6
赛正多杰 x6	Sai zang duo jie	13	5
官格桑 x5	Guan ge jie bu	10	5
普巴才仁 x5	pu ba cai rang	10	1
多杰 x1	Duo jie	7	1
达珍才仁 x1	Da zhen cai rang	7	2
多杰才仁 x2	Duo jie cai rang	8	5
拉毛卓吉 x5	La mao zhuo ji	11	5
三智才仁 x5	San zhi cai rang	11	5
桑南多杰 x7	San nan duo jie	14	7
多杰才仁 x6	Duo jie cai rang	13	6
多杰才仁 x3	Duo jie cai rang	9	3
多杰才仁 x1	Duo jie cai rang	13	1
嘎桑东吉 x6	ga sang dong ji	13	1
董凯保 x5	Dong kai bao	10	5
斗拉才仁 x6	Dou la cai rang	13	6
久血木 x5	Jiu xue mu	10	5
贡布加 x5	Gong bu jia	10	5
贡桑卓吉 x5	Gongsang zhuo ji	11	5
仁清卓吉 x4	Ren qing zhuo ji	8	4
仁清卓吉 x2	Ren qing zhuo ji	9	3
达珍才仁 x4	Da zhen cai rang	8	4
才仁 x6	Cai rang ji	12	6
拉玉珍 x3	La yu zhen	9	3
达才 x4	Da cai	8	4
达才 x4	Da cai	8	4

			of people	
猪毛菜	x5	Zhuo me cai rang	11	5
猪毛菜	x1	Zha xi zhuo ma	12	6
猪毛菜	x5	zha xi ji	10	5
猪毛菜	x2	Zhuo ma cuo	7	2
猪毛菜	x2	Gong ba cai rang	4	2
猪毛菜	x2	wa die cuo	6	2
猪毛菜	x3	Zha xi zhuo ma	9	3
猪毛菜	x5	Xia wu dong zhi	10	5
猪毛菜	x1	Cai rang nan jia	12	6
猪毛菜	x1	ren teng pu lang	12	6
猪毛菜	x7	Duo jie jia	15	7
猪毛菜	x6	Cai ben jia	13	6
猪毛菜	x1	Cai rang ben	1	1
猪毛菜	x6	zha xi ji	12	6
猪毛菜	x5	Duo jie jia	11	5
猪毛菜	x5	La mao	9	3
猪毛菜	x4	Ji tai cai rang	8	4
猪毛菜	x1	Gu sang pu zhuo	5	1
猪毛菜	x6	Zha xi cai rang	12	6
猪毛菜	x1	San dian zhuo ma	5	1
猪毛菜	x2	Che li	7	2
猪毛菜	x5	Ma long	11	5
猪毛菜	x4	Nu ba sang	8	4
猪毛菜	x4	Ma xue long	8	4
猪毛菜	x8	Ni ma	20	8
猪毛菜	x5	Cai rang = huo ma	11	5
猪毛菜	x2	Sang ji zhuo ma	6	2
猪毛菜	x2	Sang ji zhuo ji	6	2
猪毛菜	x3	Dou ge	9	3
猪毛菜	x4	Zhuo ma cai rang	10	5
猪毛菜	x2	Zhuo ma cai rang	6	2
猪毛菜	x3	Gu sang cai rang	9	3
猪毛菜	x2	Cai bu jia	7	2

Names	Translated Names	Item	Numbers of people	Signature
祁万煜 X3	qi wan ying	9	3	
加羊卓玛 X5	Jia yang zhuo ma	11	5	
加羊卓玛 X1	Ja ma wang zhi	1	1	
刘婷 X2	Liu ting	6	2	
尼玛才让 X5	ni ma cai rang	11	5	
格日欧 X2	Ge ri o yang	4	2	
才知太 X7	cai zhi tai	4	7	
贾志英 X4	Jia zhi yin	14	4	
张美妍 X2	Zhang mei yan	8	2	
朱丽梅 X1	zhu li mei	3	1	
贾志伟 X5	Jia zhi wei	11	5	
加羊措 X6	Jia yang cuo	11	5	
斗格 X3	Dou ge	9	3	
多杰才旦 X6	Duo jie cai dan	12	6	
扎西才旦 X2	zha xi cai dan	6	2	
才让 X6	cai rang	13	6	
阿西金诺 X5	zha xijin luo	10	5	
阿尼吉布 X5	A ni jie bu	10	5	
丹增米玛 X2	Danzeng mi ma	6	2	
苏南本 X5	Suo nan ben	11	5	
丹增 X3	Dan zeng	9	3	
格日杰布 X6	Ge ri jie bu	14	6	
麻长兴 X3	ma chang xing	7	3	
麻长彦 X1	ma chang yan	1	1	
麻长荣 X1	ma chang rong	1	1	
扎卡卓 X5	Zha ka zhuo	11	5	
洛桑 X2	Luo sang	4	2	
卓玛吉 X5	Zhuo ma ji	10	5	
阿尼吉卓玛 X7	A ni jie zhuo ma	14	7	
斗拉才让 X5	dou la cai rang	11	5	
贡日仓 X1	Gong rei cang	5	1	
扎西措 X3	zha xi cuo	6	3	
贡娟 X2	Gong juan	4	2	

			of people	
素南丹		10		
苏南丹 x5	Su nan dan dan	11	5	
昆台家 x5	Kun tai jia	13	5	
高那才丹 x5	Ga na cai dan	10	5	
高那才娘 x6	Ga na cai nang	11	6	
拉心家 x3	La xin jia	13	3	
马中娘 x5	Ma zhong bao	9	5	
马中元 x5	Ma zhong yuan	11	5	
桑吉卓玛 x5	Sang ji zhuo ma	11	5	
才娘 x6	Cai nang	12	6	
周加才让 x7	Zhou jia cai rang	7	2	
张强 x6	Zhang qiang	13	6	
苏南丹吉 x3	Su nan dan ji	8	3	
赛本加 x1	Sai ben jia	13	6	
卓玛才丹 x5	Zhuo ma cai dan	13	6	
拉吉才娘 x5	La ji cai nang	10	5	
木生花 x5	Mu sheng hua	10	5	
德才 x5	De cai	11	5	
东格红 x5	Dong ge hong	11	5	
扎西吉 x5	Zha xi ji	11	5	
周才吉 x5	Zhou cai ji	11	5	
辛武卓玛 x6	Xin wu zhuo ma	12	6	
乐玛吉	Le ma ji			
乐玛卓玛 x7	Le ma zhuo ma	14	7	
卓玛才娘 x5	Zhuo ma cai nang	10	5	
吉西才丹 x2	Gi xi cai dan	7	2	
扎洛 x5	Zha luo	10	5	
才娘 x5	Cai nang	10	5	
辛强 x5	Xin qiang	11	5	
才丹卓玛 x5	Cai dan zhuo ma	10	5	
韩丹达吉 x2	Han dan da ji	7	2	
达丹 x5	Da dan	11	5	
央措吉 x5	Yang cuo ji	10	5	

Names	Translated Names	Item	Numbers of people	Signature
达洛桑 x 3	Da Lo Cao	7	3	
朱玛 x 4	zhuma	12	4	
西里尼玛 x 3	Xi Ri Ni Ma	6	3	
西里达瓦 x 2	Xi Li Da Wa	3	2	
多杰 x 3	Dorji	9	3	
毛超廷倩 x 3	zhao Ting Qian	6	3	
关布卓 x 4	guan Bu zhuo	8	4	
塔西 x 3	Tashi	7	3	
东吉才朗 x 4	Dong Ji Cai Lang	13	4	
东吉才朗 x 3	Cai Lang Dong Ji	7	3	
达德仁布 x 4	Da De Ren Bu	12	4	
达瓦朱玛 x 3	Da Wa Zhu Ma	7	3	
达巴塔西 x 2	Da Ba Tashi	3	2	
林杰 x 3	Lin Jie	9	3	
卡卓 x 3	ka zhuo	9	3	
才朗卓玛 x 4	Cai Lang Zhuo Ma	11	4	
颜杰 x 2	Yan Jie	3	2	
谭尼 x 2	Tan ni	3	2	
才朗卓 x 4	Cai Lang Zhuo	12	4	
兰洛 x 1	lan luo	2	1	
苏南才朗 x 4	Su Nan Cai Lang	11	4	
杨本多杰 x 4	Yang Ben Dorji	11	4	
南拉太 x 4	Nan La Tai	13	4	
李毛卓玛 x 4	Li Mao Zhuo Ma	10	4	
李毛 x 4	Li Mao	13	4	
达里吉 x 4	Da Li Ji	12	4	
贾华多杰 x 2	Jia Hua Dorji	9	2	
南卓卓玛 x 4	Nan Zhuo Zhuo Ma	11	4	
拉吉卓玛 x 3	La Ji Zhuo Ma	9	3	
兰洛才朗 x 1	lan luo Cai Lang	2	1	
才朗吉 x 4	Cai Lang Ji	12	4	
才朗 x 1	Cai Lang	2	1	

9. 2. 2007 / XI No. R. H. 2007. 1

Shu Ma Cao x 3	Shu Ma Cao 3	19
Shu Ma Ji x 6	Shu Ma Ji 6	13
Pi Xie Cao x 6	Pi Xie Cao 6	13
Ye Xi Shu Ma x 6	Ye Xi Shu Ma 6	8
Cai Rong Shu Ma x 4	Cai Rong Shu Ma 4	12
Lan Lu Shu Ma x 6	Lan Lu Shu Ma 6	9
Da Ri x 3	Da Ri 5	4
Zen Tai Ji x 2	Zen Tai Ji 2	8
Re Cao Ji x 6	Re Cao Ji 6	12
Shu Ma x 6	Shu Ma 6	13
Suo Ku x 3	Suo Ku 3	6
Li Mo Tashi x 1	Li Mo Tashi 1	3
Suo Nan Dong Shi x 1	Suo Nan Dong Shi 1	3
Suo Nan Ji x 7	Suo Nan Ji 7	15
Zhu Ma Jia x 7	Zhu Ma Jia 7	15
Ma Xiang Long x 6	Ma Xiang Long 6	12
Jia Hua Dao Ji x 4	Jia Hua Dao Ji 4	9
Da Wa Yang Xin x 1	Da Wa Yang Xin 1	3
Guan Que Dao Ji x 2	Guan Que Dao Ji 2	5

Names	Translated Names	Item	Numbers of people	Signature
加桑昂吉 X1	Wang Yang Xiu	3	1	
李元华 X3	Li Yuanhua	9	3	
王宇平 X1	Wang Yu Ping	2	1	
加桑昂吉 X1	Tashi Dongzhi	5	1	
赵海龙 X2	Zhao Hai Long	4	2	
彭玉才 X4	Peng Yucai	12	4	
关国平 X4	Guanguo Zhong	1	4	
郭国平 X4	Zhuo Guo	10	5	
郭国平 X4	Cai Guo	8	4	
郭国平 X3	Tashi Zhong	6	3	
郭国平 X3	Wan Ma Cai Dan	7	3	
郭国平 X2	Kan Zhi Cao	5	2	
郭国平 X2	Duo Jie Tan Qiang	5	2	
郭国平 X1	Yang Chang Ji	3	1	
郭国平 X1	Ang Qing Cai Mao	3	1	
郭国平 X2	Geng Zeng Ji	5	2	
郭国平 X5	Tan Qing Duo Jie	10	5	
郭国平 X5	De Le Cai Yang	11	5	
郭国平 X3	Duo Jie Cao	6	3	
郭国平 X1	Zhe Xi Dongzhi	5	1	
郭国平 X3	Zhuo Ma Ji	5	3	
郭国平 X1	Ge Ri Cai Dan	5	1	
郭国平 X3	Ji Mao	7	3	
郭国平 X5	Lao Mao Ji	10	5	
郭国平 X5	De Ma Yang Zan	10	5	
郭国平 X5	Kao Zhi Cao	10	5	
郭国平 X6	Tin Zhi Cao	12	6	
郭国平 X5	Wan Ma Kai Zhai	11	5	
郭国平 X4	Duo Ma Duo Jie	8	4	
郭国平 X2	Zeng Tai Ji	7	2	
郭国平 X1	De Cao Ji	5	1	

Names	Translated Names	Age	of people	Signature
马有强 x2	Ma Ma Yuqian	7	2	
夏文卓 x6	Xia Wen Zhuo	12	6	
高圣吉 x3	Gao Shengji	6	3	
戴吉 x2	Daiji	4	2	
王马超 x3	Wang Ma Chao	9	3	
郭吉超 x3	Guo Jichao	9	3	
杨超吉 x3	Yang Chaoji	9	3	
杨超 x1	Yang Chao	1	1	
蔡柏 x2	Cai Bai	5	2	
蔡丹荣 x3	Cai Dan Rong	7	3	
蔡荣超 x8	Cai Rongchao	15	3	
桑杰卓 x2	Sang Jie Zhuo	6	2	
卡卓才吉 x4	Ka Zhuo Caiji	8	4	
冯登 x4	Feng Deng	8	4	
蔡荣吉 x3	Cai Rongji	7	3	
王马荣 x2	Wang Ma Rong	6	2	
郭吉卓 x1	Guo Jie Zhuo	5	1	
杨卓超 x1	Yang Zhuo Chao	12	6	
夏文卓 x1	Xia Wen Zhuo	12	6	
苏太家 x1	Su Tai Jia	12	6	
苏太家 x1	Su Tai Jia	1	1	
苏太家 x4	Su Tai Jia	8	4	
马倩 x1	Ma Qian	12	6	
马雪华 x3	Ma Xue Hua	6	3	
蔡荣超 x9	Cai Rongchao	18	9	
洛卓超 x6	Luozhuo Chao	11	6	
王马超 x2	Wang Ma Chao	10	4	
韩玉平 x1	Han Yu Ping	1	1	
桑志才 x5	Sang Zhi Cai	11	5	
洛卓超 x6	Luozhuo Chao	13	6	
扎西才 x6	Zaxi Cai	11	6	
旦正 x5	Dan Zheng	10	5	
马文华 x5	Ma Wen Hua	10	5	

		Number	of People	
桑吉扎西 x2	Sang ji zha xi	4	2	
齐让卓玛 x2	Qi rang zhua ma	4	2	
夏文登智 x2	Xia wen deng zhi	6	3	
白玛卡卓 x7	Bai ma ka zhua	15	7	
马有梅 x4	Ma you mei	8	4	
齐让卓玛 x6	Qi rang zhua ma	12	6	
才让卓玛 x4	Cai rang zha	8	4	
万玛本 x2	Wan ma ben	4	2	
木生花 x4	Mu sheng hua	5	4	
子 : x3	Zi	6	3	
花本 x2	Hua ben	5	2	
白玛措 x5	Bai ma cuo	10	5	
拉金 x3	La jin	6	3	
才丹金 x2	Cai dan jin	4	2	
格本 x2	Ge bu	4	2	
丹让扎西 x4	Dan rang zha xi	8	4	
多杰卓玛 x4	Duo jie zhua ma	8	4	
贡台金 x4	Gong tai jin	11	5	
孙台金 x7	Sun tai jin	13	7	
刘建才让 x3	Liu jian cai rang	9	3	
白玛扎西 x7	Bai ma zha xi	13	7	
贡本金 x7	Gong bu jin	14	7	
格本才让 x7	Ge bu cai rang	14	7	
项加多杰 x7	Xiang jia duo jie	14	7	
格西本玛 x7	Ge xi ben ma	13	7	
金本 x1	Jin ben	5	1	
才让 x7	Cai rang	13	7	
白玛才让 x7	Bai ma cai rang	13	7	
桑江 x5	San jiang	11	5	
孙让扎西 x5	Sun rang zha xi	11	5	
马玲兴 x5	Ma ling xing	12	6	
张彦荣 x5	Zhang yan rong	12	6	
才 x5	Cai	11	5	

Names	English Name	Age	of People
王迪才 x2	Wa di cai	18	8
惠建 x1	Hui jian	2	1
李恩泽 x3	Le en zhe xi	5	3
赵宁 x5	zhao ning	10	5
谢巴加布 x7	Xie ba jia bu	14	7
东智加 x5	Dong zhi jia	11	5
昂措卓玛 x6	Ang cuo zhuo ma	12	6
旦正让 x2	Dan zheng rang	7	8
韩雪梅 x2	Han xue mei	7	2
马亚平 x3	Ma ya ping	4	3
牙和牙 x4	Ya he ya	8	4
才旦卓玛 x5	Cai dan zhuo ma	10	5
达日卓玛 x3	da ri zhuo ma	6	3
伦智佳 x7	len zhi jia	14	7
戴吉 x5	dai ji	11	5
桑智 x7	San zhi	14	7
马中元 x5	Ma zhong yuan	11	5
马中宝 x7	Ma zhong bao	14	7
桑央吉 x7	san yang jia	14	7
马巴林 x5	Ma ba lin xing	10	5
西丹佳 x5	Xi dan jia	11	5
伦智佳 x5	len zhi jia	15	5
贡保佳 x7	Gong bao jia	14	7
姚会东 x4	Yao hui dong	8	4
马倩 x7	Ma qian	10	7
韩俊 x2	Han jun	5	2
扎西卓玛 x5	Zha xi zhuo ma	10	5
希林杰 x6	Xi lin jie	12	6
卓杰纳杰 x3	zhuo jie na jie	6	3
才让东智 x7	cai rang dong zhi	14	7
桑南达吉 x4	San nan da ji	8	4
卓措吉 x3	Zhuo cuo ji	9	3
排吉措 x5	Pai ji cuo	10	5

Names	Translated Names	Sex	Number of items	Signature
万玛才让	Wan ma Cai rang	男	2	
马生卓玛	Ma zeng Zhuo ma	女	3	
夏生卓玛 (大)	Xia sheng Zhuo ma (elder)	女	2	
仁增才让	Ren zeng Cai rang	男	1	
拉吉华姆	La ji Hua mu	女	2	
格美才让	Ge mei Cai rang	男	3	
美却达杰	Mei que Da jie	男	2	
美俄友布	Mei e You bu	男	3	
曼拉才让	Man la Cai rang	男	2	
叶杰	Ye jie	男	3	
卓玛拉	Zhuo ma la	女	3	
华贵多杰	Hua gui Duo jie	男	2	
才洛九布	Cai luo Jiu bu	男	2	
金才旦	Jin cai dan	男	1	
叶西米普	Ye xi mi pu	女	3	
拉周吉	La zhou ji	女	2	
桑智卓玛	Sang zhi Zhuo ma	女	3	
东智拉	Dong zhi la	男	2	
华金布	Hua jin bu	男	2	
如杰扎西	Ru jie Za xi	女	3	
叶西卓玛	Ye xi Zhuo ma	女	2	
斗才拉	Dou cai la	男	2	
华刚顿智	Hua gang Dun zhi	男	3	
三智拉	San zhi la	男	3	
华美才让	Hua mei Cai rang	男	3	
格日	Ge ri	男	4	
旦巴达杰	Dan ba Da jie	男	3	
德杰东智	De jie Dong zhi	男	2	
南杰才让	Nan jie Cai rang	男	3	
东玛招本	Dong ma Zhao ben	男	2	
达杰	Da jie	男	3	
夏生卓玛 (大)	Xia sheng Zhuo ma (elder)	女	3	
加木玛	Jia mu ma	女	3	

		Sex	of items	Signature
果青措	Guoqingcuo	女 G	3	果青措
斗拉才让	Doula cairang	男 B	2	斗拉才让
扎西芷毛	Zhaxi Zangmao	女 G	3	扎西芷毛
增太加	Zengtai jia	男 B	4	增太加
拉毛太	Lamaotai	女 G	3	拉毛太
索南加	Suonanjia	男 B	2	索南加
杨秀措	Yangxiu cuo	女 G	3	杨秀措
尔芷	Erzhi	男 B	4	尔芷
完玛仁增	Wanma renzeng	男 B	3	完玛仁增
拉美桑吾	Lamei Sangwu	" B	2	拉美桑吾
旦巴	Danba	" B	3	旦巴
华秀才让	Huaxiu cairang	" B	2	华秀才让
拉周吉	Lazhouji	女 G	3	拉周吉
昂知加	Angzhi jia	男 B	3	昂知加
果查布	Guochabub	" B	2	果查布
阿吉加	Ajijia	" B	4	阿吉布
李加本	Lijiabben	" B	3	李加本
斗本加	Douben jia	" B	4	斗本加
托美	Tuomei	" B	3	托美
卓玛吉布	Zhuomajibu	" B	2	卓玛吉布
周措吉	Zhoucuoji	女 G	3	周措吉
更太	Gengtai	男 B	3	更太
扎本加	Zhabenjia	男 B	4	扎本加
拉公	Lagong	男 B	3	拉公
当增吉	Dangzengji	女 G	3	当增吉
斗本	Douben	男 B	3	斗本
夏吾多杰	Xia wu duo jie	男 B	4	夏吾多杰
卓玛措	Zhuoma cuo	女 G	3	卓玛措
才周加	Caizhou jia	男 B	3	才周加
仁增达杰	Ren zeng da jie	男 B	2	仁增达杰
仁青才让	Renqing cairang	男 B	4	仁青才让
太巴	Taiba	女 G	3	太巴

Names	Translated Names	Sex	of items	Signature
1. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Cai fang Zhuo ma	མོ/Girl	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
2. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Suo nan Zhuo ma	མོ/6	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
3. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Cai fang Nam jia	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
4. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Dong zhi Ta dan	མོ/8	14	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
5. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Zhen tai jia	མོ/8	14	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
6. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Duo jie zhu xi	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
7. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Da ji	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
8. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Jiu xie Cai dan	མོ/8	14	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
9. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Duo jie	མོ/8	14	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
10. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Yan zeng jia	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
11. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Duo zhen ji	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
12. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Yang ge dui dan	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
13. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Ge gun jia bu	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
14. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	La zhuo dao jie (elder)	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
15. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	La dan dao jie	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
16. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Yang ga chen Li	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
17. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Ka Zhuo Cuo	མོ/8	14	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
18. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Dang zeng Cuo	མོ/8	14	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
19. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Bai jiang	མོ/8	14	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
20. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Gang zeng dawa	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
21. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Sai jia ji	མོ/8	14	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
22. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Dei zeng duo jie	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
23. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Guo gun jie Cai dan	མོ/8	14	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
24. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Bai ma ji	མོ/8	4	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
25. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	duo jie dei dan	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
26. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Nan jie	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
27. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Dong zhi (Cai fang)	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
28. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Zhu xi dang zhi	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
29. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Da jie (elder)	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
30. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	La zhuo duo jie (young)	མོ/8	3	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
31. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	A mi jinbu	མོ/8	4	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
32. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Guo zhang ji	མོ/8	14	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་
33. རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་	Suo nan Cuo pai	མོ/8	14	རྩོམ་པ་ལྷོ་མ་

Names	Translated Names	Sex	numbers of items	Signature
郭子丹 子 郭子丹	Guozang dunzhe	男 B	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Guozang cairang	男 B	2	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Zha xi dang zhe	男 B	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Yang dan Cairang	男 B	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Jin xie jia	男 B	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Gong bu duo jie	男 B	2	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Sun tai ben	男 B	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Hua qian jia	男 B	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Ba sang	男 B	2	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Gu sang jia	男 B	4	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Zha xi Nan jie	男 B	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Ren qing Cairang	男 B	4	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Dong chi duo jie	男 B	4	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	De zai jia	男 B	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	ka zhuo cai dan	男 B	4	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Cairang san zhe	男 B	2	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Jin xie jia	男 B	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Gu zang jin cuo	男 B	4	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Zha xi duo jie	男 B	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Cai ang Yen zeng	男 B	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Wan dai tai	男 B	4	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	San zhe jia	男 B	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Yang jian la mo	男 G	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Zhuo ma Cairang	男 G	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Sai zang mai duo	男 G	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	La mo xian	男 G	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Jin mo ji	男 G	4	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Nuo zeng zang mo	男 G	4	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Cairang hao mo	男 G	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Jue ba ji	男 G	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Xia cuo ji	男 G	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Zhuo ga ji	男 G	3	郭子丹 子 郭子丹
郭子丹 子 郭子丹	Qi cuo ji	男 G	4	郭子丹 子 郭子丹

ਸਿਸਟਮ ਨੰਬਰ

Names	Translated names	sex	numbers	signature
ਗੁਆਂਗੀਓਂਗ	Guan gie zhuo ma	ਔ G	3	ਗੁਆਂਗੀਓਂਗ
ਜ਼ੋਂਗ ਜ਼ੋਂਗ	Zhou Guo Ji	ਔ G	2	ਜ਼ੋਂਗ ਜ਼ੋਂਗ
ਜ਼ਾ ਖੀ ਆਂਗ ਮੋ	Zha xi ang mo	ਔ G	3	ਜ਼ਾ ਖੀ ਆਂਗ ਮੋ
ਲੇਂਗ ਬੇਂ	Len giang ben	ਔ B	2	ਲੇਂਗ ਬੇਂ
ਲੇਂਗ ਬੇਂ ਜ਼ਾ ਖੀ	Len giang zha xi	ਔ B	3	ਲੇਂਗ ਬੇਂ ਜ਼ਾ ਖੀ
ਹੁਆਂਗ ਜ਼ੋਂਗ	Hua mo Guo	ਔ G	3	ਹੁਆਂਗ ਜ਼ੋਂਗ
ਜ਼ਾ ਖੀ ਜ਼ੋਂਗ	Zai dan zhuo ma	ਔ G	2	ਜ਼ਾ ਖੀ ਜ਼ੋਂਗ
ਲਾ ਗੁਆਂ	La Guo	ਔ B	3	ਲਾ ਗੁਆਂ
ਜ਼ਾ ਖੀ ਜ਼ੋਂਗ	qi mo zhuo ma	ਔ G	2	ਜ਼ਾ ਖੀ ਜ਼ੋਂਗ
ਜ਼ਾ ਖੀ ਪੇਂਗ ਜ਼ੀ	Zha xi peng zhi	ਔ B	3	ਜ਼ਾ ਖੀ ਪੇਂਗ ਜ਼ੀ
ਲਾ ਜ਼ੀ	La Ji	ਔ G	3	ਲਾ ਜ਼ੀ
ਮਾਨ ਲਾ ਜ਼ੀ	Man la Ji	ਔ G	3	ਮਾਨ ਲਾ ਜ਼ੀ
ਲਾਂਗ ਜੇਂਗ ਜ਼ੀ	Liang zeng Ji	ਔ G	3	ਲਾਂਗ ਜੇਂਗ ਜ਼ੀ
ਯੂ ਗਾਂਗ ਜ਼ੀ	Yue gang Ji	ਔ G	3	ਯੂ ਗਾਂਗ ਜ਼ੀ
ਸਾਂਗ ਦਾਂਗ ਜ਼ੀ ਲਾ	Sang dang Jia la	ਔ B	2	ਸਾਂਗ ਦਾਂਗ ਜ਼ੀ ਲਾ
ਲਾ ਗੁਆਂ ਜ਼ੀ	La guo Jia	ਔ B	2	ਲਾ ਗੁਆਂ ਜ਼ੀ

非学无以广才，非志无以成学。——诸葛亮

ਸਿੰਗਲਜ਼

Names	Translated names	Sex	Numbers	signature
ਯਾਂਗ ਚੀ ਜ਼ੀ	Yang chi jia	ਮੁਰਦਾ	2	ਯਾਂਗ ਚੀ ਜ਼ੀ
ਬਾ ਮੋ ਲੂ (ਏਡਰ)	Ba mo luo (elder)	ਮੁਰਦਾ	3	ਬਾ ਮੋ ਲੂ
ਗੁਓ ਲਾ	Guo lha	ਮੁਰਦਾ	3	ਗੁਓ ਲਾ
ਦੁਯੋ ਜ਼ੀ	Duo jie ji	ਮੁਰਦਾ	4	ਦੁਯੋ ਜ਼ੀ
ਗੇਂਗ ਤਾਈ	Geng tai	ਮੁਰਦਾ	2	ਗੇਂਗ ਤਾਈ
ਲੀ ਜ਼ੇ ਬੇਂ	Li jben	ਮੁਰਦਾ	2	ਲੀ ਜ਼ੇ ਬੇਂ
ਅ ਜ਼ੀ ਜ਼ੀ	A ji jia	ਮੁਰਦਾ	2	ਅ ਜ਼ੀ ਜ਼ੀ
ਰੇਂਗਿੰਗ	Ren qing	ਮੁਰਦਾ	1	ਰੇਂਗਿੰਗ
ਜ਼ੋ ਬਾ ਜ਼ੀ	Juo ba jia	ਮੁਰਦਾ	3	ਜ਼ੋ ਬਾ ਜ਼ੀ
ਲੇ ਤਾਈ ਜ਼ੀ	Le tai ji	ਮੁਰਦਾ	2	ਲੇ ਤਾਈ ਜ਼ੀ
ਡੇ ਬੇਂ ਜ਼ੀ	De ben jia	ਮੁਰਦਾ	2	ਡੇ ਬੇਂ ਜ਼ੀ
ਲੇ ਤਾਈ ਜ਼ੀ	Le tai jia	ਮੁਰਦਾ	3	ਲੇ ਤਾਈ ਜ਼ੀ
ਡਾਈ ਗੇਂਗ ਜ਼ੁਓ ਮਾ	Dai qian zhuo ma	ਮੁਰਦਾ	2	ਡਾਈ ਗੇਂਗ ਜ਼ੁਓ ਮਾ
ਤਾਈ ਮੀ	Tai mie	ਮੁਰਦਾ	3	ਤਾਈ ਮੀ
ਲਾਮੋ ਜ਼ੁਓ ਮਾ	Lamo zhuo ma	ਮੁਰਦਾ	3	ਲਾਮੋ ਜ਼ੁਓ ਮਾ
ਹਾਨ ਜ਼ੀ ਜ਼ੀ	Han jia jia	ਮੁਰਦਾ	2	ਹਾਨ ਜ਼ੀ ਜ਼ੀ

सं.सं.सं.सं.सं.

Names	Translated names	Sex	Numbers	Signature
जिह्वीदुजे	Ji hui du je	♂ B	3	जिह्वीदुजे
कैशेजिन	Cai she jin	♂ B	2	कैशेजिन
खानबादुजे	Xian ba du je	♂ B	3	खानबादुजे
गेरिजिन	Ge ri cai dai	♂ B	3	गेरिजिन
खित	Xi te	♂ B	2	खित
खिनमो	Xin mo cuo	♂ G	4	खिनमो
बाइमा	Bai ma cuo (elko)	♂ G	3	बाइमा
रेनगिंग	Ren qing cuo	♂ G	2	रेनगिंग
किजि	Qi ji	♂ G	3	किजि

କ୍ର. ସଂ.	ପ୍ରଶ୍ନ (Q)	ଉତ୍ତର (A)
୧	କେଉଁ ପଦ୍ୟର ଅର୍ଥ	୩
୨	କେଉଁ ପଦ୍ୟର ଅର୍ଥ	୪
୩	କେଉଁ ପଦ୍ୟର ଅର୍ଥ	୪
୪	କେଉଁ ପଦ୍ୟର ଅର୍ଥ	୪
୫	କେଉଁ ପଦ୍ୟର ଅର୍ଥ	୪
୬	କେଉଁ ପଦ୍ୟର ଅର୍ଥ	୩
୭	କେଉଁ ପଦ୍ୟର ଅର୍ଥ	୩
୮	କେଉଁ ପଦ୍ୟର ଅର୍ଥ	୩
୯	କେଉଁ ପଦ୍ୟର ଅର୍ଥ	୪
୧୦	କେଉଁ ପଦ୍ୟର ଅର୍ଥ	୩

Name	Translated Name	sex	Numbers of items	signature
华旦加	Huadan jia	男 B	3	Handwritten signature
索南怀毛	Suonan hua mao	女 G	3	Handwritten signature
二知多杰	Sanchiduo jie	男 B	4	Handwritten signature
华旦才让	Huadan cai rang	男 B	3	Handwritten signature
索南	Suonan	男 B	5	Handwritten signature
夏吾吉	Xinwu ji	女 G	4	Handwritten signature
索桑加	Kusang jia	男 B	3	Handwritten signature
俄见者着	E jia kachuo	男 B	3	Handwritten signature
赛措吉	Sai cuo ji	女 G	3	Handwritten signature
阿齐吉	A qiao ji	女 G	3	Handwritten signature
才让桑智(尼)	Cai rang sangzhi (ni)	男 B	4	Handwritten signature
斗泽加	Douze jia	男 B	3	Handwritten signature
李太加	Litai jia	男 B	5	Handwritten signature
桑杰卓玛	Sangjie zhuo ma	女 G	3	Handwritten signature
华吉	Hua qing	男 B	4	Handwritten signature
旦正本	Danzhen ben	男 B	4	Handwritten signature
夏吾多杰	Xinwu duo jie	男 B	3	Handwritten signature
考本加	Ka ben jia	男 B	5	Handwritten signature
增太吉	Zeng tai ji	女 G	4	Handwritten signature
索太吉	Suo tai ji	女 G	4	Handwritten signature
格日措毛	Ge ri cuo mao	女 G	3	Handwritten signature
万玛旦增	Wan ma dan zeng	男 B	3	Handwritten signature
卓玛才让	Zhuo ma cai rang	女 G	3	Handwritten signature
华志	Hua zhi	女 G	3	Handwritten signature

叶西看布	Ye xi kan zhuo	女 G	4
南太吉	Nan tai ji	女 G	4
当增吉	Dang zeng ji	女 G	4
闹日等德	Nao ri deng de	男 B	5
衣玛多杰	Yi ma duo jie	男 B	5
拉措吉	La cuo ji	女 G	3
切里杰布	Qie li jie bu	男 B	3
公保卓旦	Gong bao caidan	男 B	4
扎西达娃	Zha xi da wa	男 B	5
桑德	Sang de	男 B	4
才让东智(大)	Cai rang dong zhi (da)	男 B	3
多旦卓杰	Duo dan zhuo jie	男 B	3
扎西拉毛	Zha xi la mao	女 G	5
多旦尖措	Duo dan jian cuo	男 B	3

ਸ਼੍ਰੇਣੀ	ਸ਼੍ਰੇਣੀ (ਅੰ)	ਸ਼੍ਰੇਣੀ (ਅੰ) ਗੁਣ
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 1	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 2	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 3	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 4	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 5	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 6	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 7	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 8	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 9	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 10	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 11	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 12	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 13	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 14	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 15	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 16	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 17	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 18	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 19	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 20	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 21	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 22	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 23	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 24	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 25	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 26	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 27	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 28	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 29	8	4
ਸ਼੍ਰੇਣੀ 30	8	4

ON

names	Translated Names			Signature
久美多杰 X4	Jiu mei duo jie	13	4	
花旦才让 X3	Hua dan cairang	11	3	
马文忠 X4	Ma wen zhong	12	4	
小来南杰 X3	Xiaonan jie	11	3	
洛扎才让 X3	La zha cairang	13	3	
洛桑东智 X5	Luo zang dong zhi	10	5	
苏南扎西 X2	Suo nan zha xi	10	2	
苏南达吉 X2	Suo nan dai ji	8	2	
卓玛加 X3	Zhuo ma jia	8	2	
昂本加 X3	Ang ben jia	8	3	
白玛多杰 X4	Bai ma duo jie	13	4	
仁庆措 X3	Ren qing cuo	11	3	
卓玛才让 X4	Zhuo ma cairang	13	4	
多杰措 X3	Duo jie cuo	9	3	
桑志卓玛 X4	San zhi zhuo ma			
洛扎花让 X4	Luo zha Hua zang	13	4	
苏南才让 X3	Suo nan Cairang	11	3	
斗拉本 X5	Dou la ben	13	5	
周宁 X5	zhou ning	14	5	
马灿 X4	ma can	2	1	
加泽卓玛 X4	Ga zang zhuo ma	5	1	
加央措 X4	Jia yang cuo	6	1	
努布央加 X2	Nuo bu ang jia	7	2	
尼玛才让 X3	Ni ma cairang	9	3	
林加 X4	Lin ma ji			
日里卓玛 X4	ri ri zhuo ma	13	4	
拉旦加 X4	La dan jia	11	4	
多杰才让 X4	Duo jie Cairang	12	4	
加兰多杰 X3	Jia lan duo jie	9	3	
花倩加 X4	Hua qian jia	12	4	
朗智多杰 X4	Lang zhi duo jie	12	4	

Second-hand Clothes Distribution

Names	Translated Names	Item	Numbers of people	Signature
མཁའ་མཁའ་མཁའ་ x4	Zha xi jia	13	4	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x5	Gong guo caidan	14	5	
མཁའ་མཁའ་མཁའ་ x3	Hua dan jia	11	3	
མཁའ་མཁའ་མཁའ་ x4	Zha xi jia	13	4	
མཁའ་མཁའ་མཁའ་ x1	Xianba cuo	3	1	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x2	Gong guo cuo mao	5	2	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x5	Baima duo jie	13	5	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x5	La xia jia	10	5	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x5	Song jia chuoma	10	5	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x1	Renzeng ji	3	1	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x5	Caizhuo ji	15	5	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x2	Caizhuo dangzhi	7	2	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x4	De tai jia	10	4	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x6	Kun tai jia	12	6	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x5	Yangzeng chuoma	10	5	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x6	Dong luo	13	6	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x1	Suonan ye xi	14	7	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x2	Duo jie caidan	5	2	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x2	Zhuo ma tai	14	2	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x7	Angzhi jia bu	14	7	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x3	Lengzhi	12	3	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x4	Cai ba	11	4	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x5	Ga xi ji	15	5	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x5	San zhi ji	15	5	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x5	Huodan (ai rang	11	5	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x4	Zha xi zhuo ma	8	4	
ཀོང་གུ་ཅེ་ཅེ་ཅེ་ x7	Song ji jia cuo	16	7	

Names	Translated Names	Items	Numbers of people	Signature
杨增祖 x3	Yang zengzhuoma	11	3	
杨格 x5	Yang ge cuo	14	5	
桑增祖 x5	Sang zengzhuoma	13	5	
关格 x5	Guang ge ji	14	5	
关增祖 x6	Guang zengzhuoma	16	6	
庞珍珍 x4	Pang zhen zhen	13	4	
马中平 x4	Ma zhong yan	13	4	
马拉 x4	Ma la cuo	14	4	
多吉 x3	Dorji cuo	9	3	
多吉 x5	Cueji	10	5	
多吉 x6	Cai tang cuo	12	6	
多吉 x6	Dorji la Mao	12	6	
多吉 x5	Deji zhuoma	10	5	
多吉 x4	La hua jia	13	4	
多吉 x3	Dawa dangzhi	12	3	
多吉 x4	Gong bai bu	14	4	
多吉 x3	Sun bai jia	11	3	
多吉 x4	Dan lo cai rang	11	4	
多吉 x4	Ge ri bai ma	13	4	
多吉 x4	La xue jia	13	4	
多吉 x3	San chi duo jia	9	3	
多吉 x5	Gang que	14	5	
多吉 x3	Long lang	9	3	
多吉 x3	tan fao	9	3	
多吉 x4	Xiao tai nan jia	12	4	
多吉 x4	Ma lin xing	12	4	
多吉 x5	Guo ran duo dan	11	5	
多吉 x3	Zhan xi	9	3	
多吉 x5	Jiao ba dang zhi	11	5	
多吉 x5	Ge ri	15	5	
多吉 x3	Han yan cai	10	3	
多吉 x4	Ren tang cha xi	13	4	
多吉 x4	Ren tang cha xi	12	4	

Names	Translated Names	Item	Numbers of people	Signature
朱馬家	Zhuo ma jia hu	8	2	
蔡霞家 x5	Cai xian jia	11	5	
白馬 x1	Bai ma cuo	5	1	
李家 x1	La jia	3	1	
蔡霞家 x1	Cai jian cai rang	8	2	
董志多家 x1	Dong zhi duo jie	3	1	
任倩多 x3	Ren qian zhuo ma	10	3	
任倩董志 x3	Ren qian dong zhi	11	3	
董志多 x2	Duo jie cai rang	7	2	
董志多 x3	Hua zhong	6	3	
董志多 x1	Dou ge zhuo ma	10	5	
董志多 x1	Sang jie dong zhi	5	1	
董志多 x1	Zha xi duo jie	5	1	
董志多 x5	Dou la cai rang	10	5	
董志多 x4	La hua duo jie	8	4	
斗毛猪 x4	Dou mao cuo	11	4	
彭忠吉 x5	Peng zhong ji	13	5	
董志多 x4	Pie ji zhuo ma	10	4	
董志多 x6	Dou la ban	13	6	
董志多 x5	la mao cai rang	11	5	
董志多 x3	Bai ma dong zhi	8	3	
董志多 x5	Gu ma cai rang	10	5	
董志多 x2	Jin luodong zhi	4	2	
才郎早 x5	Cailang zhuo ma	9	3	
朱馬 x2	Zha xi	6	2	
董志多 x1	Zhuo ban	13	6	
董志多 x5	Zeng tai zhuo ma	10	5	
董志多 x7	Zha xi cuo	14	7	
董志多 x6	Pu song	12	6	
才郎早 x1	cai rang zhuo ma	12	6	
董志多 x6	Xia wu Yang ji	13	6	
加結 x1	Jia ma ji	13	6	

Names	Translated Names	Item	Number of people	Signature
郭家佳 x1	Guo jia jia	3	3	
张岩勇 x4	Zhang yan yong	12	4	
贾阳达 x4	Jia yang da wa	8	4	
周子佳 x3	Zhou zi jia	9	3	
董洁才 x3	Dong jie cai dan	9	3	
邓奇才 x6	Deng qi cai rang	12	6	
白玛仁增 x6	Bai ma ren zeng	13	6	
加华多杰 x5	Jia hua duo jie	11	5	
苏纳扎西 x5	Suo na zha xi	10	5	
兰圣兴 x5	Lan sheng xing	11	5	
兰庆莲 x1	Lan qing lian	1	1	
刘永清 x1	Liu yong qing	2	1	
刘永华 x3	Liu yong hua	6	3	
姚永华 x2	Yao yong hua	4	2	
董加 x4	Dong ga	8	4	
孙泰 x5	Sun tai	11	5	
阿日扎玛 x1	A ri zha ma	4	1	
齐措吉 x6	Qi cuo ji	12	6	
觉巴仓 x6	Jue ba cun	13	6	
董杰措莫 x5	Dong jie cuo mo	10	5	
扎西卓玛 x3	Zha xi zhuo ma	9	3	
拉赞多杰 x5	La zan duo jie	11	5	
宋娟 x2	Song Juan	6	2	
才夏 x1	Cai xia	3	1	
才央措 x7	Cai yang cuo	13	7	
格央措 x3	Ge yang cuo	9	3	
才央措 x4	Cai yang cuo	8	4	
才央措 x1	Cai yang cuo	5	1	
才央措 x2	Cai yang cuo	4	2	
小来南杰 x5	Xiao lai nan jie	11	5	
才让措 x2	Cai rang cuo	7	2	
才让措 x2	Cai rang cuo	6	2	
华清措 x5	Hua qing cuo	10	5	

	Translated Names	Items	Numbers of people	Signature
赛切加 x7	Sai qie jia	13	7	
蔡安仁宗 x4	Cai an ren zong	8	4	
戴洁措 x1	Dai jie cuo	3	1	
方雪 x2	Fang xue	4	2	
金西措 x6	Jin xi cuo	12	6	
扎西央丹 x5	Zha xi yang dan	11	5	
拉毛卓玛 x5	La mao zhuo ma	11	5	
普华才让 x6	pu hua cai rang	13	6	
普华才让 x6	pu hua cai rang	12	6	
卓玛吉 x5	zhuo ma ji	10	5	
才让卓玛 x2	cai rang zhuo ma	8	2	
希玛 x6	Xi ma	12	6	
马志洁 x4	ma zhi jie	8	4	
冯芳 x3	Feng tai	9	3	
宗措 x8	Zong cuo	16	8	
金央措 x2	Jin yang cuo	4	2	
格日金巴 x1	ge ri jin ba	3	1	
金欢道吉 x3	Jin huan dao ji	9	3	
叶西卓玛 x5	Ye xi zhuo ma	10	5	
金西措 x6	Jin xi cuo	13	6	
扎西加玛 x6	Zha xi jia ma	11	6	
兰措 x7	Lan cuo	13	7	
王晓娜 x2	Wang xiao na	6	2	
赛泽多杰 x7	Sai zang duo jie	13	7	
齐江才让 x6	Qi jiang cai rang	12	6	
才让措 x6	cai rang cuo	12	6	
贡才金 x5	Gong tai jin	11	5	
白玛陈丽 x7	Bai ma chen li	14	7	
南卡才让 x1	Nan kua cai rang	5	1	
苏南堪宗 x1	Su nan kan zong	5	1	
扎西本 x8	Zha xi ben	15	8	
才让加 x8	cai rang jia	16	8	
官却布 x5	guan que bu	10	5	

Second-hand Clothes Distribution

Names	Translated Names	Item	Numbers of people	Signature
多木拉旦 x 2	Dorji la Dan	7	2	
拉丹加 x 5	La Danja	10	5	
卡本加 x 6	ka Benja	14	6	
才胡瓦 x 2	cai Huaji	10	2	
林加 x 6	Lin Meja	15	6	
朱玛本 x 2	Zhuoma Ben	8	2	
根加东智 x 3	Gen Ga Dong zhi	10	3	
根加东智 x 2	Gen zang Dorji	6	2	
达里安莫 x 4	Da Ri Ang Mo	12	4	
德吉措 x 6	Deji cuo	14	6	
泽泰加 x 3	Zen Tai Jia	10	3	
才丹卓玛 x 2	Cai Dan Zhuoma	8	2	
华泽安莫 x 3	Hua Zen Ang mo	9	3	
南娇加 x 2	Nan Jiao Jia	6	2	
达里加 x 2	Da Ri Ji	5	2	
仙巴措 x 2	Xian Ba cuo	7	3	
拉加才让 x 3	La Jia Cai Rang	10	3	
泽增 x 4	Ze zeng	12	4	
杨麦才让 x 3	Yang Ma Cai Rang	8	3	
加泽 x 3	Ge zang	9	3	
张应春 x 4	Zhang Ying chun	11	4	
全嘉容 x 1	Quan Jia Rong	1	1	
尹加加 x 4	Yin Jia Jia	13	4	
苏曼安喜 x 3	Suoman Ang xiu	11	3	
仙巴达吉 x 4	Xian Ba Dar Ji	12	4	
才丹东智 x 2	Cai Dan Dong zhi	7	2	
德泰加 x 4	De Tai Jia	12	4	

Names	Translated Names	Sex	Numbers of items	Signature
哈瓦苏南 x3	Ha Wa Suonan	9	3	
多吉仁丹 x3	Dorji Re Dan	9	3	
曲巴 x2	Qu Ba	5	2	
羊巴 x4	Yang Ba	13	4	
索南 x2	Suonan	5	2	
才宗 x3	Cai Zong	8	3	
斗巴 x4	Duo Ba	12	4	
张岩明 x6	Zhang Yan ming	15	6	
卓玛才让 x4	Zhuo ma Cai Rang	12	4	
才让卓玛 x5	Cai Rang Zhuo ma	13	5	
索南卓玛 x5	Suonan Zhuo ma	15	5	
扎西达杰 x2	Zha xi Da jie	4	2	
索南昂秀 x1	Suonan Ang Xiu	2	1	
刚格措 x3	Gang Ge Ri cuo	10	3	
斗拉东知 x3	Duo La Dong zhi	10	3	
拉珠杰 x7	La Zhuo jie	15	7	
德本扎西 x9	De Ben zha xi	19	9	
才丹卓玛 x3	Cai Dan Zhuo ma	8	3	
达珍安吉亚 x3	Da zhen Ang jia	7	3	
关特亚 x4	Kuan Te jia	13	4	
陈丽 x3	Chen Li	8	3	
昂莫 x2	Ang Mo	3	2	
才让卓玛 x2	Cai Rang Zhuo ma	5	2	
才让卓玛 x3	Cai Rang Zhuo ma	6	3	
杨争 x7	Yang zheng	22	7	
诺让 x3	Nov Rang	7	3	
王玉平 x8	Wang Yu Ping	17	8	
徐本加 x4	Xu Ben jia	12	4	
焦巴措 x2	Jiao Ba cuo	4	2	
多吉仁丹 x1	Dorji Zhuo ma	2	1	
伦智 x2	Len zhi	6	2	
巴玛多吉 x2	Ba Ma Dorji	3	2	
肖丽 x1	Xiao Li	2	1	

Names	Translated Names	Item	Numbers of people	Signature
九妹 x1	Jiu mei	12	6	
普巴多吉 x1	pu ba duo jie	11	5	
迪吉卓玛 x2	Die ji zhuo ma	4	2	
杨宗卓玛 x1	Yang zong zhuo ma	2	1	
白多扎西 x3	Bai duo zha xi	6	3	
卓玛吉 x1	zhuo ma ji	15	8	
卓玛加 x2	Zhuo ma jia	6	2	
卓玛措 x2	zhuo ma cuo	4	2	
达里吉 x1	da ri ji	16	8	
孙泰吉 x1	Sun tai jie	12	4	
苏南桑志 x1	Su nan san zhi	2	1	
嘎央德乐 x1	ga yang de le	2	1	
尼玛伦志 x3	Ni ma len zhi	6	3	
达里 x1	Da ri	13	6	
华倩多吉 x2	Hua qian duo jie	4	2	
哈雅朗 x4	Ha ya lang	8	4	
才央顿央 x4	cai yang dun yang	8	4	
多吉仁青 x4	duo jie ren qing	8	4	
卓吉加 x4	Zhuo jie jia	8	4	
贾华多吉 x1	Jia hua duo jie	12	6	
卢桑顿志 x1	Lu sang dun zhi	16	8	
仁青顿志 x3	Ren qing dun zhi	6	3	
欧江才央 x1	O jiang cai yang	9	3	
卓玛 (4) x5	Zhuo ma (4)	20	5	
才央仁青 x5	cai yang ren qing	15	5	
贡曲措 x2	Gong qu cuo	4	2	
白玛卡卓 x4	Bai ma ka zhuo	8	4	
苏志加 x1	Su zhi jia	2	1	
苏南扎西 x3	Su nan zha xi	6	3	
尼玛顿 x3	Ni ma dun	6	3	
欧江卡卓 x10	O jiang ka zhuo	12	6	
苏南才丹 x8	Su nan cai dan	16	8	
哈倩朗 x4	Ha qian lang	12	4	

Names	Translated names	Sex	of items	Signature
ལཱ་ཇི་ལཱ་པཎ།	La ji a yang	མེས་པོ་མོ་མོ་	3	ལཱ་ཇི་ལཱ་པཎ།
པུ་ཤེ་ལཱ་པཎ།	Pu wa du ji	མེས་པོ་མོ་མོ་	3	པུ་ཤེ་ལཱ་པཎ།
ཨ་མི་ཇི་ལཱ་པཎ།	A mie ji du	མེས་པོ་མོ་མོ་	4	ཨ་མི་ཇི་ལཱ་པཎ།
ཇཱ་ཤི་ལཱ་པཎ།	Zha xi cai yang	མེས་པོ་མོ་མོ་	1	ཇཱ་ཤི་ལཱ་པཎ།
འཕག་པཎ།	Ang xiu	མེས་པོ་མོ་མོ་	3	འཕག་པཎ།
ལཱ་ཇི་ལཱ་པཎ།	Luo zhi	མེས་པོ་མོ་མོ་	4	ལཱ་ཇི་ལཱ་པཎ།
དང་པཎ།	Dong ge ji	མེས་པོ་མོ་མོ་	4	དང་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Die ji cuo	མེས་པོ་མོ་མོ་	4	འདྲ་པཎ།
ལཱ་ཇི་ལཱ་པཎ།	ka jia	མེས་པོ་མོ་མོ་	5	ལཱ་ཇི་ལཱ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Dan zhi cai yang	མེས་པོ་མོ་མོ་	5	འདྲ་པཎ།
ཇཱ་ཤི་ལཱ་པཎ།	Cha Song ji du	མེས་པོ་མོ་མོ་	5	ཇཱ་ཤི་ལཱ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Tia xie cai yang	མེས་པོ་མོ་མོ་	5	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Bai ma ang ji	མེས་པོ་མོ་མོ་	3	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Gong bu Nuo nu	མེས་པོ་མོ་མོ་	3	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Zhu mo cuo	མེས་པོ་མོ་མོ་	3	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	La mo ji du	མེས་པོ་མོ་མོ་	4	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Cai ang ji	མེས་པོ་མོ་མོ་	3	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Suo ma zha xi	མེས་པོ་མོ་མོ་	5	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Suo ma du ji	མེས་པོ་མོ་མོ་	4	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Kan yang du ji	མེས་པོ་མོ་མོ་	4	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Man la Cai yang	མེས་པོ་མོ་མོ་	4	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Ge ri zhuo nu	མེས་པོ་མོ་མོ་	3	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Ge ri ji du	མེས་པོ་མོ་མོ་	3	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Gen yang cuo	མེས་པོ་མོ་མོ་	3	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Ai ma cuo	མེས་པོ་མོ་མོ་	3	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Xia ji ji	མེས་པོ་མོ་མོ་	3	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Cuo ji ji	མེས་པོ་མོ་མོ་	2	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Pu du ji du	མེས་པོ་མོ་མོ་	2	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	Zhu cuo ji	མེས་པོ་མོ་མོ་	3	འདྲ་པཎ།
འདྲ་པཎ།	La ku ji du	མེས་པོ་མོ་མོ་	3	འདྲ་པཎ།

Numbers	Translated Names	Sex	of items	Signature
34. ཀའ་ཐའི་ཇི་འ	Ka tai ji a	ཕ་ B	4	ཀའ་ཐའི་ཇི་འ
35. ར་དང་དུ་ཇི་ཇ	Ra dan duo jie	" B	4	ར་དང་དུ་ཇི་ཇ
36. ག་རམ་འཕ་ཇི་འ	Gu zang nan jia	" B	4	ག་རམ་འཕ་ཇི་འ
37. ཇམ་ཁི་ཇམ་མོ	Zha xi la mo	མ་ G	3	ཇམ་ཁི་ཇམ་མོ
38. ཇའི་འཕ་ཇི་འ	Cai ang tai	ཕ་ B	3	ཇའི་འཕ་ཇི་འ
39. སེ་ཇའི་ཇི་འ	Seng de jia	" B	3	སེ་ཇའི་ཇི་འ
40. ཇི་ཀུ་འ	Ji kuo	མ་ G	3	ཇི་ཀུ་འ
41. འཕ་ཇའི་ཇི་འ	Nuo wu wen luo	" G	3	འཕ་ཇའི་ཇི་འ
42. དུ་ཇའི་ཇི་འ	Dou ge luo	" G	4	དུ་ཇའི་ཇི་འ
43. དུ་ཇའི་ཇི་འ	Dong zhi jia	མ་ G	4	དུ་ཇའི་ཇི་འ
44. ལུ་ཇའི་ཇི་འ	Luo zang da jie	ཕ་ B	3	ལུ་ཇའི་ཇི་འ
45. ཕུ་ཇའི་ཇི་འ	Pu ba jia	" B	4	ཕུ་ཇའི་ཇི་འ
46. ལེ་ཇའི་ཇི་འ	Le tai jia	" B	3	ལེ་ཇའི་ཇི་འ
47. བེ་ཇའི་ཇི་འ	Ben jia	" B	4	བེ་ཇའི་ཇི་འ
48. ཇི་ལུ་ཇི་འ	Qi Luo ji	མ་ G	4	ཇི་ལུ་ཇི་འ
49. དུ་ཇའི་ཇི་འ	Dou ge ji	" G	4	དུ་ཇའི་ཇི་འ
50. ཇའི་ཇའི་ཇི་འ	Jia mei duo jie	ཕ་ B	4	ཇའི་ཇའི་ཇི་འ
51. ཇའི་ཇའི་ཇི་འ	Jia kang fu den	" B	3	ཇའི་ཇའི་ཇི་འ
52. ཇའི་ཇའི་ཇི་འ	Zhang ge ji	མ་ G	3	ཇའི་ཇའི་ཇི་འ
53. སེ་ཇའི་ཇི་འ	Sang ji jia bu	ཕ་ B	3	སེ་ཇའི་ཇི་འ

Dear All,

I am very pleased to report that the clothes and toy project you supported was successfully completed. Local villagers were delighted to receive these items.

I received seventy-eight boxes and transported them to Detsa Township, where all the clothes were distributed to 538 people ((268 males and 270 females; 114 households) living in three villages who are the poorest people with annual cash income of only 350-450 RMB per person. The project helped them save 40-60 RMB per person this year.

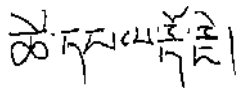
I personally paid 500 RMB to transport the clothes from Xining to the local villages. The local people received the clothes for free.

I distributed the 3,178 items as follows:

- 182 people (85 males and 97 females) from Sumba Village
- 167 people (90 males and 77 females) from Mine Maga Village
- 189 people (96 females and 93 males) from Jiangza Village

On behalf of all the Tibetan villagers who benefited, I extend sincere appreciation.

Sincerely,



Caihua Dorji (Luke)

Background

Mine Maga Tibetan Village is situated in the southern part of Detsa Township, and ninety kilometers west of Hualong Hui Autonomous County Town, Haidong Region, Qinghai Province. The village is ten kilometers from Detsa Township and ninety-five kilometers from Xining City, the provincial capital. Detsa Township adjoins Garang Township, Guide County, Hainan Tibetan Autonomous Prefecture in the west, Quja Township, Huangzhong County in the north, and Nangra Township, Jatsa County, Huangnan Tibetan Autonomous Prefecture in the south.

All 280 Mine Maga villagers (fifty-eight households) are Tibetan. The village has 180 *mu* of irrigated land. The main crop is wheat, which people use for self-consumption (bread, noodles). Other crops include potatoes and rapeseed.

Jiangza Tibetan Village is ninety kilometers from Hualong County Town, 1.5 kilometers from Detsa Township, and ninety-five kilometers from Xining City. Detsa Township adjoins Garang Township, Guide County, Hainan Tibetan Autonomous Prefecture in the west; Quja Township, Huangzhong County in the north; and Nangra Township, Jatsa County, Huangnan Tibetan Autonomous Prefecture in the south.

All 298 Jiangza villagers (sixty-seven households) are Tibetan. The village has 260 *mu* of irrigated land. The main crop is wheat, which people use for self-consumption (bread, noodles). Other crops include potatoes and rapeseed.

Sumba Tibetan Village is situated in the southeast of Garang Township, Guide (Karaka) County, Hainan Tibetan Autonomous Prefecture, Qinghai Province, China. It is thirty-eight kilometers from the village to Guide County Town, twenty kilometers to Garang Township, and 110 kilometers to Xining City.

The village is located in Qiang Rua Valley, near the Yellow River. The village adjoins Dorsa Tibetan Autonomous Township, Hualong County to the west.

All 330 Sumba villagers (seventy households) are Tibetan. Villagers live in adobe-wood rooms constructed around open courtyards.

The village has 227 *mu* of irrigated land. The main crop is wheat, which people use for self-consumption. Other crops include barley, beans, potatoes and rapeseed. In addition to farming, each household has a few livestock.

Disposable cash income (after tax payments and yearly necessary purchases) per person is approximately 110 RMB per year.

Recipients

Mine Maga Village

Recipient Name	No. of Family Members	Items Received					
		coats, sweaters	trousers, dresses, pants	shirts	shoes, socks	toys	other
དངལ་ལྷན།	4	2	7	9	3	10	2
ཆོ་དངལ།	5	3	6	6	4	4	3
ཆོ་དབང།	7	4	8	10	5	5	2
འཛིགས་མེད།	3	3	6	4	7	7	2
དག་འདུན་སྒྲོལ་མ།	5	2	6	5	7	6	2
དངོས་གྲུབ་མཚོ།	3	3	7	6	6	4	1
བསྟན་འཛིན།	5	2	6	7	5	9	1
ལྷ་ཞན།	5	3	6	8	4	10	2
སྒྲོབས་ལྷན།	7	2	7	8	5	11	3
བཀ་མོ་རྩོ་རྩེ།	5	4	8	7	6	2	2
བན་དེ།	3	4	9	5	7	3	1
བསྟན་འཛིན།	3	2	7	5	6	4	2
རྣམ་རྒྱལ།	3	2	6	6	5	6	3
མཚོ་མོ།	5	2	6	7	4	5	3
རྣམ་ཤད།	7	3	6	7	3	4	3
མགོན་ཆོ།	6	3	6	8	4	5	3

མེ་མར་རྒྱུད།	6	3	5	7	3	6	2
མེ་བརྟན་རྩོམ།	6	3	7	7	2	7	2
རྒྱལ་པུའུ་མཚོ།	3	4	5	6	1	6	1
ཕག་མོ་རྒྱོལ་མ།	4	5	6	7	1	7	1
རོན་ལྷུང།	6	6	7	5	3	6	3
ལྷ་གིས།	4	3	8	5	2	7	4
རྩོམ།	4	2	8	4	3	7	3
རྩ་རྩོམ།	5	4	7	5	2	6	3
མེ་རིང།	4	2	8	6	3	4	2
མེ་འཕེལ།	4	3	8	8	2	5	3
ཕག་མོ།	4	4	8	7	3	6	2
ལྷ་དཔལ།	5	2	7	6	4	6	3
བདུད་འདུལ།	5	2	8	5	3	6	3
མེ་བརྟན།	6	3	8	6	4	7	4
བཀྲ་གིས།	4	4	9	6	2	7	3
བསམ་འགྲུབ།	3	2	8	7	2	8	2
རྩོམ་རྩོམ་ལྷུང།	5	4	7	4	2	7	2
རྩོམ་རྒྱོལ་མ།	4	5	6	5	2	6	3
མེ་མགོན།	3	1	7	7	2	4	4
དཔལ་མགོན།	6	2	6	8	4	8	4

Jiangza Village

Name	No. of Family Members	Items Received					
		coat, sweater	trousers, dresses, pants	shirt	shoes, sock	toy	others
ཚེ་འིང་དོན་འགྲུབ།	5	4	7	8	2	9	2
དབང་རྒྱལ།	4	5	6	9	3	5	3
མཚོ་མོ།	4	6	5	7	4	6	4
རྩ་མགིན།	7	5	7	5	5	7	5
བུན་ཐེང་།	4	6	8	6	4	8	3
སངས་རྒྱས་འབུམ།	3	4	7	7	5	9	2
རོ་ར་བ།	4	5	8	8	3	9	2
ཕྱོད་ས་ལྟན།	4	6	9	6	4	9	4
ཚེ་འིང་སྒྲོལ་མ།	3	5	5	7	5	9	3
རྩི་རྩེ་དཔལ།	4	5	4	8	3	6	5
པག་མོ།	6	6	6	4	2	7	6
སྐལ་བཟང་ཚེ་བརྟན།	5	5	7	5	2	8	3
བཤད་རྒྱུ།	7	3	9	7	1	7	4
འབྲུག་མཚོ།	7	2	5	8	4	8	3
ལྷ་རྒྱལ།	5	4	6	5	5	6	4
དོན་འགྲུབ།	4	5	7	7	3	7	3
དགོན་མཚོག་རྒྱ་མཚོ།	7	3	8	8	4	8	2

བཞོད་ནམས།	4	2	5	5	3	7	1
ཞི་རྒྱ།	7	6	4	6	4	7	1
སངས་རྒྱས་རྒྱལ་མ།	4	2	6	5	3	7	2
རྟེན་མོ་རིང་།	5	1	7	6	1	8	3
བཀྲ་ཤིས།	5	3	5	7	2		2
ལྷན་ལྷུང།	5	4	7	8	2	5	1
རྟེན་མོ།	3	5	7	6	2	6	2
རྟེན་རིག་འཛིན།	3	6	5	5	3	7	3
གཡུ་རྒྱོན།	4	3	4	7	2	7	4
མེ་ཐང།	5	2	6	5	3	4	3
མགོན་པོ།	5	2	7	6	2	5	2
པད་མ།	7	1	5	7	1	4	1
མེ་དབང།	3	3	6	7	2	4	2
རྟེན།	2	4	7	5	3	3	3
ལྷ་བརྟན།	6	5	4	6	4	5	2
འཇམ་དབྱངས།	4	4	5	7	3	7	1
རྟེན་གྱི་རྟེན།	7	3	8	5	4	5	2
མེ་རིང་མོ།	6	2	7	6	3	7	2
རྒྱན་མ།	7	4	6	7	2	8	2
རིག་འཛིན།	7	5	5	8	2	9	1

དབང་ཆེན་སྒྲོལ་མ།	4	6	7	5	3	9	2
བན་དེ་ཕག་མོ།	3	2	6	6	2	9	3

Jumba Village

Name	No. of Family Members	Items Received					
		Coat and sweater	trousers, dresses, pants	shirt	shoes and sock	toy	others
དར་རྒྱལ།	6	3	3	7	2	2	1
གསང་བདག་ཆེ་འི།	4	3	4	6	3	3	2
ལུ་གུ་ཐར།	5	2	5	5	4	2	1
དགོན་མཆོག་རྒྱ་མཚོ།	7	1	3	7	2	5	1
ཆེ་འི་རྒྱལ།	3	1	2	5	3	2	1
མགོན་པོ་རྒྱུད།	5	1	2	6	4	5	2
ལྷ་ལོ།	3	2	4	5	3	6	3
པད་མ་རྒྱལ།	4	3	3	5	4	5	3
རྟ་མགོན།	3	2	5	6	5	7	2
ཀུན་བཟང་དོན་ལྷུ་བ།	5	3	6	7	5	8	2
དགོན་མཆོག་དར་རྒྱལ།	4	2	3	7	5	4	2
རྫོ་རྩེ་བཀྲ་ཤིས།	6	2	4	5	4	5	1
ཆོག་བཀྲ་ཤིས།	7	1	3	6	4	6	1

བདུད་འདུལ་སྒྱུབས།	3	1	4	7	5	6	2
བད་མ་མཚོ།	5	1	3	7	2	7	2
འབྲུག་ཞན།	2	3	2	7	3	7	3
ཚས་སྒྱུར་བྱ་མཚོ།	5	2	1	6	4	7	2
རིག་འཛིན་སྒྱིད།	5	3	1	7	5	5	1
བད་མ་དོ་རྩེ།	4	2	2	6	2	4	2
བྲ་མ་ཚེ་འིང་།	2	2	3	5	5	4	3
བྱ་མཚོ་སྒྱིད།	4	2	2	6	2	4	2
ལྷ་མཚོག་ཚེ་འིང་།	5	3	1	7	3	5	3
ཚེ་ཐང།	4	2	2	5	3	5	2
དོན་འགྱུར་སྒྱུ་ལ་མ།	6	2	3	5	3	3	2
མགོན་ཐང་སྒྱིད།	7	5	4	6	4	6	2
རིག་ཚོན་དོ་རྩེ།	4	3	3	6	5	7	2
དོན་འགྱུར།	3	3	2	7	6	4	2
བག་མོ་སྒྱུ་ལ་མ།	4	5	1	8	4	6	1
དོན་ཤོ།	3	5	2	4	2	1	1
བག་མོ་མཚོ།	6	6	3	7	2	2	3
འབྲུག་རིས་དབལ་ལྷན།	3	6	2	8	3	5	3
ལྷ་བཀུར་སྒྱུབས།	4	4	1	6	3	3	2
ཚེ་དབང་སྒྱུབས།	7	6	2	9	4	4	1

མགོན་པོ་ཆེ་འིང་།	7	4	2	8	5	5	3
པག་མོ།	4	3	2	5	2	3	1
ཨོ་ཁྱེན་དོ་རྩེ།	4	5	1	8	3	4	3
དགོན་མཚོག	7	4	2	7	4	4	2
བསོད་ནམས་ཆེ་འིང་།	6	3	3	6	5	2	2
ཆེ་བཀྲ།	6	4	8	7	2	3	2

Recipients



Local recipients.

Mrs. Nezhi is thirty-five year and lives with her ten-year-old son and seventy-year-old mother. Her husband left and married another woman. Her family's income is very low, because she must stay at home all year to take care of her mother and son. Her family is very poor.



Lama Cairing is eighteen and lives with his forty-seven-year old mother. His father committed suicide two years ago. His mother is often ill. His family is very impoverished.



Mr. Danzen is fifty-five and lives with his son and daughter. His wife died in a car accident five years ago. His family is very poor.



Mr. Gasang Caidan is thirty-two and lives with his wife, who is often ill, and three children. They are very poor.



Mr. Guan jue Jiacao is thirty-seven. He lives with his wife, three children, and parents. His parents are aged and cannot work. Either Guan jue Jiacao or his wife must stay at home to care for the children and old parents. Their income is thus quite low.



Ms. Gedun Zhuoma and Ms. Gema are sisters. Ms. Gedun Zhuoma is twenty-six and lives with her husband, parents-in-law, and two children. Ms. Gema is forty-two years and lives with her husband and three children. Her husband and she work very hard to support their three children, who are students. Their family income is mostly spent on their children's school fees.



RECIPIENTS

Recipients (family member)

Mine Maja Village

ਦਘਰਾ (4) ਤੇ ਦਘਰਾ (5) ਤੇ ਦਘਰਾ (7)

ਨਿਵਾਸੀ (3) ਦਘਰਾ (5) ਦਘਰਾ (3)

ਦਘਰਾ (5) ਦਘਰਾ (5) ਦਘਰਾ (7)

ਦਘਰਾ (5) ਦਘਰਾ (3) ਦਘਰਾ (3)

ਦਘਰਾ (3) ਦਘਰਾ (5) ਦਘਰਾ (7)

ਦਘਰਾ (6) ਤੇ ਦਘਰਾ (6) ਤੇ ਦਘਰਾ (6)

ਦਘਰਾ (3) ਦਘਰਾ (4) ਦਘਰਾ (6)

ਦਘਰਾ (4) ਦਘਰਾ (4) ਦਘਰਾ (5) ਤੇ ਦਘਰਾ (4)

ਦਘਰਾ (4) ਦਘਰਾ (4) ਦਘਰਾ (5)

ਦਘਰਾ (5) ਤੇ ਦਘਰਾ (6) ਦਘਰਾ (4)

ਦਘਰਾ (3) ਦਘਰਾ (5) ਦਘਰਾ (4)

ਤੇ ਦਘਰਾ (3) ਦਘਰਾ (6)

Recipients (family member)

(Jiangza Village)

ဆဲးဒီးသီးရဲရဲ (၅) ရဲဝဲးဒီး (၄) သဲးဒီး (၄)

ဒဲးဒီး (၇) ဒဲးဒီး (၄) သဲးဒီး (၃)

ဒဲးဒီး (၄) ဒဲးဒီး (၄) ဒဲးဒီး (၃)

ဒဲးဒီး (၄) သဲးဒီး (၆) သဲးဒီး (၅)

ဒဲးဒီး (၇) သဲးဒီး (၇) ဒဲးဒီး (၅)

ဒဲးဒီး (၄) သဲးဒီး (၇) သဲးဒီး (၄)

ဒဲးဒီး (၇) သဲးဒီး (၄) ဒဲးဒီး (၅)

ဒဲးဒီး (၅) ဒဲးဒီး (၅) ဒဲးဒီး (၃)

ဒဲးဒီး (၃) သဲးဒီး (၄) သဲးဒီး (၅)

သဲးဒီး (၅) သဲးဒီး (၇) သဲးဒီး (၃)

ဒဲးဒီး (၃) သဲးဒီး (၆) သဲးဒီး (၄)

ဒဲးဒီး (၇) သဲးဒီး (၆) သဲးဒီး (၇)

ဒဲးဒီး (၇) သဲးဒီး (၄) သဲးဒီး (၃)

Recipients (family member)

Sumba Village

၇၃၂၈၁ (၆) ၇၃၂၈၀၇၃ (၄) ၇၃၂၈၁ (၅)

၇၃၂၈၁၇၃၂ (၇) ၇၃၂၈၁ (၃)

၇၃၂၈၁ (၅) ၇၃၂၈၁ (၃) ၇၃၂၈၁ (၄)

၇၃၂၈၁ (၃) ၇၃၂၈၁ (၅) ၇၃၂၈၁

၇၃၂၈၁ (၄) ၇၃၂၈၁ (၆) ၇၃၂၈၁ (၇)

၇၃၂၈၁ (၃) ၇၃၂၈၁ (၅) ၇၃၂၈၁ (၂)

၇၃၂၈၁ (၅) ၇၃၂၈၁ (၅) ၇၃၂၈၁ (၄)

၇၃၂၈၁ (၂) ၇၃၂၈၁ (၄) ၇၃၂၈၁ (၅)

၇၃၂၈၁ (၄) ၇၃၂၈၁ (၆) ၇၃၂၈၁ (၇)

၇၃၂၈၁ (၄) ၇၃၂၈၁ (၃) ၇၃၂၈၁ (၄)

၇၃၂၈၁ (၃) ၇၃၂၈၁ (၆) ၇၃၂၈၁ (၃)

၇၃၂၈၁ (၄) ၇၃၂၈၁ (၇) ၇၃၂၈၁ (၇)

၇၃၂၈၁ (၄) ၇၃၂၈၁ (၄) ၇၃၂၈၁ (၇)

၇၃၂၈၁ (၆) ၇၃၂၈၁ (၆)